ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΗ ΑΡΧΗ

Παρουσίαση των Αρχών και Διαδικασιών για την Πιστοποίηση των Στατιστικών του Ελληνικού Στατιστικού Συστήματος (ΕΛΣΣ)

Έκδοση 2.0

Statement of Principles and Procedures for the Certification of the Statistics of the Hellenic Statistical System (ELSS)

Version 2.0

ΠΕΙΡΑΙΑΣ –2017– PIRAEUS

ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Η Ελληνική Στατιστική Αρχή (ΕΛΣΤΑΤ) έχει, σύμφωνα με το άρθρο 11, παράγραφος 6, του Ελληνικού Στατιστικού Νόμου 3832/2010[1], όπως ισχύει, την αρμοδιότητα να πιστοποιεί ως «επίσημες» τις στατιστικές που παράγονται από άλλους φορείς του Ελληνικού Στατιστικού Συστήματος (ΕΛΣΣ).

Οι επίσημες στατιστικές του ΕΛΣΣ είναι οι στατιστικές που αναπτύσσονται, παράγονται και διαχέονται από την ΕΛΣΤΑΤ και τους λοιπούς φορείς του ΕΛΣΣ, εφόσον έχουν πιστοποιηθεί από την ΕΛΣΤΑΤ, οι οποίες εξυπηρετούν τις ανάγκες σε στατιστική πληροφόρηση αυτών που χαράσσουν πολιτικές στη διαμόρφωση κυβερνητικών πολιτικών και κοινωνικοοικονομικών προγραμμάτων, και παρέχουν μια τακτική ροή πληροφοριών στους λήπτες αποφάσεων και σε άλλους χρήστες, συμπεριλαμβανομένων του ευρύτερου κοινού, της ερευνητικής κοινότητας και των ευρωπαϊκών και διεθνών οργανισμών των οποίων η Ελλάδα είναι μέλος. Ως τέτοιες, οι επίσημες στατιστικές έχουν τα ακόλουθα χαρακτηριστικά:

- τακτική παραγωγή προβλεπόμενη στο ισχύον νομικό και θεσμικό πλαίσιο (Κανονισμός, Οδηγία, Προεδρικό Διάταγμα, Νόμος, Καταστατικό, Συμφωνία Κυρίων, Μνημόνιο Συνεργασίας κλπ.),
- διαθεσιμότητα και παροχή σε κάθε ενδιαφέρομενο χρήστη,
- συμμόρφωση με τις αρχές του Κώδικα Ορθής Πρακτικής για τις Ευρωπαϊκές Στατιστικές (ΚΟΠ)[2] και τις Θεμελιώδεις Αρχές των Ηνωμένων Εθνών για τις Επίσημες Στατιστικές[3].

Οι επίσημες στατιστικές του ΕΛΣΣ είναι:

α) ευρωπαϊκές στατιστικές και, συγκεκριμένα, στατιστικές που απαιτούνται για την υλοποίηση των δραστηριοτήτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, καθορίζονται στο Ευρωπαϊκό Στατιστικό Πρόγραμμα (ΕΣΠ) και διαβιβάζονται στην Στατιστική Υπηρεσία της Ευρωπαϊκής Ένωσης (Eurostat),

β) άλλες ελληνικές επίσημες στατιστικές, όπως ορίζονται στο άρθρο 3(1) του Κανονισμού (ΕΚ) 223/2009, όπως τροποποιήθηκε από τον Κανονισμό (ΕΕ) 2015/759[4], οι οποίες διαβιβάζονται σε άλλες Γενικές Διευθύνσεις της Ευρωπαϊκής Επιτροπής ή σε άλλους διεθνείς οργανισμούς, φορείς κλπ.,

γ) άλλες ελληνικές επίσημες στατιστικές, όπως ορίζονται στο άρθρο 3(1) του Κανονισμού (ΕΚ) 223/2009, όπως τρο-

(1) Ο Ελληνικός Στατιστικός Νόμος είναι διαθέσιμος στον ακόλουθο σύνδεσμο: http://www.statistics.gr/documents/20181/300673/StatLaw3832_GR_26102017.pdf/b57fde9c-da8a-400e-b8e7-e60eab62ecc9

(2) Ο Κώδικας Ορθής Πρακτικής για τις Ευρωπαϊκές Στατιστικές είναι διαθέσιμος στον ακόλουθο σύνδεσμο: http://www.statistics.gr/documents/20181/1196143/code_of_practice_gr.pdf/c0421646-49ed-47be-b031-6d124dd44d14

(3) Οι Θεμελιώδεις Αρχές των Ηνωμένων Εθνών για τις Επίσημες Στατιστικές είναι διαθέσιμες στον ακόλουθο σύνδεσμο: https://unstats.un.org/unsd/dnss/gp/FP-New-E.pdf

(4) Ο Κανονισμός (ΕΚ) 223/2009, όπως τροποποιήθηκε από τον Κα-νονισμό (ΕΕ) 2015/759, είναι διαθέσιμος στον ακόλουθο σύνδεσμο: http://eur-lex.europa.eu/legalcontent/EL/TXT/PDF/?uri=CELEX: 02009R0223-20150608&from=EN

INTRODUCTION

The Hellenic Statistical Authority (ELSTAT) has, according to Article 11, paragraph 6, of the Greek Statistical Law 3832/2010[1], as in force, the responsibility to certify as "official" statistics which have been produced by other agencies of the Hellenic Statistical System (ELSS).

The official statistics of the ELSS are statistics developed, produced and disseminated by ELSTAT and the other ELSS agencies, provided they have been certified by ELSTAT, which serve the statistical information requirements of policy-makers in formulating government policies and national socio-economic programmes, and supply the decision-makers and other users, including the general public, the research community and the European and international organisations of which Greece is a member, with a regular flow of information. As such, the official statistics have the following characteristics:

- regular production provided for in the legal and institutional framework in force (Regulation, Directive, Presidential Decree, Law, Statute, Gentleman's Agreement, Memorandum of Understanding, etc.);
- availability and provision to any interested user;
- compliance with the principles of the European Statistics Code of Practice (CoP)[2] and of the UN Fundamental Principles of Official Statistics[3].

The official statistics of the ELSS are:

a) European statistics, namely relevant statistics necessary for the performance of the activities of the Union that are determined in the European Statistical Programme (ESP) and transmitted to Eurostat;

b) other Greek official statistics as defined in Article 3(1) of Regulation (EC) 223/2009 as amended by Regulation (EU) 2015/759[4] that are transmitted to other Directorates-General (DGs) of the European Commission or other international organisations, agencies, etc.;

c) other Greek official statistics as defined in Article 3(1) of Regulation (EC) 223/2009 as amended by Regulation (EU)

(1) The Greek Statistical Law is available at the following link:

http://www.statistics.gr/documents/20181/300673/Stat_Law3832_EN_26102017.pdf/4b35386c-336a-489d-8e47-25841b6db85f

(2) The European Statistics Code of Practice is available at the following link: http://ec.europa.eu/eurostat/documents/3859598/5921861/KS-32-11-955-EN.PDF/5fa1ebc6-90bb-43fa-888f-dde032471e15

(3) The UN Fundamental Principles of Official Statistics are available at the following link: https://unstats.un.org/unsd/dnss/gp/FP-New-E.pdf

(4) The Regulation (EC) 223/2009 as amended by Regulation (EU) 2015/759 is available at the following link: http://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/PDF/?uri=CELEX: 02009R0223-20150608&qid=1435820363605&from=EN

ποποιήθηκε από τον Κανονισμό (ΕΕ) 2015/759, οι οποίες δεν ανήκουν σε καμία από τις ανωτέρω κατηγορίες και είναι κατάλληλες και απαραίτητες για την κάλυψη ειδικών εθνικών αναγκών.

Η πιστοποίηση των στατιστικών είναι η έγκριση που παρέχεται από την ΕΛΣΤΑΤ ότι οι παραγόμενες στατιστικές από έναν φορέα του ΕΛΣΣ θα χρησιμοποιηθούν ως επίσημες στατιστικές. Οι όροι και οι προϋποθέσεις για την πιστοποίηση καθορίζονται στον Κανονισμό Λειτουργίας και Διαχείρισης της ΕΛΣΤΑΤ(5).

Η Παρουσίαση αυτή καλύπτει:

1. τον σκοπό της αποστολής της ΕΛΣΤΑΤ για την πιστοποίηση των στατιστικών,
2. τις αρχές που υιοθετεί η ΕΛΣΤΑΤ κατά την πιστοποίηση των επίσημων στατιστικών,
3. σύντομη περιγραφή της διαδικασίας πιστοποίησης,
4. τις απαιτήσεις για την κατάρτιση Εκθέσεων Ποιότητας για κάθε στατιστική διαδικασία παραγωγής επίσημων στατιστικών,
5. τη γραπτή τεκμηρίωση για την πιστοποίηση που θα παρέχεται κατά την έναρξη της διαδικασίας πιστοποίησης.

1. ΣΚΟΠΟΣ ΤΗΣ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΣΗΣ

Σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 1, παράγραφοι 4, 5 και 6, του Στατιστικού Νόμου 3832/2010, όπως ισχύει: *«Οι εργασίες των φορέων του ΕΛΣΣ για την ανάπτυξη, παραγωγή και διάδοση των στατιστικών διέπονται από τις στατιστικές αρχές της «επαγγελματικής ανεξαρτησίας», της «αμεροληψίας», της «αντικειμενικότητας», της «αξιοπιστίας», του «στατιστικού απορρήτου» και της «σχέσης κόστους – αποτελεσματικότητας», όπως οι αρχές αυτές καθορίζονται με τις διατάξεις του άρθρου 2 του Κανονισμού (ΕΚ) 223/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 11ης Μαρτίου 2009 και αναπτύσσονται στον Κώδικα Ορθής Πρακτικής για τις Ευρωπαϊκές Στατιστικές (ΚΟΠ), που προβλέπεται στο άρθρο 11 του ίδιου Κανονισμού, όπως κάθε φορά ισχύουν.*

Κατά την ανάπτυξη, παραγωγή και διάδοση των στατιστικών, οι φορείς του ΕΛΣΣ εφαρμόζουν τον Κώδικα Ορθής Πρακτικής για τις Ευρωπαϊκές Στατιστικές, όπως κάθε φορά ισχύει.

Για την εξασφάλιση της ποιότητας στην ανάπτυξη, παραγωγή και διάδοση των στατιστικών αποτελεσμάτων, οι φορείς του ΕΛΣΣ ακολουθούν ομοιόμορφα πρότυπα και εναρμονισμένες μεθόδους εφαρμόζοντας τα κριτήρια αξιολόγησης της ποιότητας, όπως η «καταλληλότητα», η «ακρίβεια», η «έγκαιρη υποβολή», η «εμπρόθεσμη υποβολή», η «προσβασιμότητα», η «σαφήνεια», η «συγκρισιμότητα» και η «συνοχή», όπως αυτά προσδιορίζονται στο άρθρο 12 του Κανονισμού (ΕΚ) 223/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 11ης Μαρτίου 2009, όπως κάθε φορά ισχύουν».

(5) Ο Κανονισμός Λειτουργίας και Διαχείρισης της ΕΛΣΤΑΤ είναι διαθέσιμος στον ακόλουθο σύνδεσμο: http://www.statistics.gr/documents/20181/300673/ELSTAT_REGULATION_GR/07c8e620-32aa-4d79-9d37-1b24de9e5384

2015/759 that do not belong to any of the above categories and that are relevant and necessary for the coverage of special national needs.

The certification of statistics is the approval provided by ELSTAT that the statistics produced by an ELSS agency shall be used as official statistics. The terms and conditions of the certification are determined in the Regulation on the Operation and Administration of ELSTAT(5).

This Statement covers:

1. the aims of ELSTAT's certification function;
2. the principles, which ELSTAT will adopt when certifying official statistics;
3. an outline of the certification process;
4. the requirements for completion of Quality Reports on each statistical process for the production of official statistics;
5. the written evidence for certification that will be provided at the start of the certification process.

1. AIMS OF CERTIFICATION

According to the provisions of Article 1, paragraphs 4, 5 and 6, of the Law 3832/2010, as in force: *"The activities of the ELSS agencies concerning the development, production and dissemination of statistics are governed by the statistical principles of "professional independence", "impartiality", "objectivity", "reliability", "statistical confidentiality" and "cost effectiveness" as these principles are defined in the provisions of Article 2 of Regulation (EC) 223/2009 of the European Parliament and of the Council of 11 March 2009 and are developed in the European Statistics Code of Practice, as stipulated in Article 11 of the same Regulation, as in force from time to time.*

When developing, producing and disseminating statistics, ELSS agencies shall implement the European Statistics Code of Practice, as in force from time to time.

In order to guarantee the quality in the development, production and dissemination of the statistical results, the ELSS agencies shall follow uniform standards and harmonised methods and apply the evaluation criteria of quality, such as "relevance", "accuracy", "timeliness", "punctuality", "accessibility", "clarity", "comparability" and "coherence", as these are defined in Article 12 of the Regulation (EC) 223/2009 of the European Parliament and of the Council of 11 March 2009, as in force from time to time".

(5) The Regulation on the Operation and Administration of ELSTAT is available at the following link: http://www.statistics.gr/documents/20181/301069/ELSTAT_REGULATION_%CE%95%CE%9D/66c62d27-43c8-4132-b96f-3b5a33e7d7b5?version=1.0

Στο άρθρο 2, παράγραφος 2, του Νόμου 3832/2010 προβλέπεται η υποχρέωση των φορέων του ΕΛΣΣ να αναπτύσσουν, παράγουν και διαχέουν τις στατιστικές, καθώς και να διασφαλίζουν την παραγωγή αυτών των στατιστικών σύμφωνα με τις αρχές λειτουργίας του ΕΛΣΣ, όπως ορίζονται ανωτέρω.

Σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 2, παράγραφος 1, του Στατιστικού Νόμου: «*Η ΕΛΣΤΑΤ συντονίζει όλες τις δραστηριότητες των λοιπών φορέων του ΕΛΣΣ που αφορούν στην ανάπτυξη, την παραγωγή και τη διάδοση των επίσημων στατιστικών της Χώρας*». Επιπλέον, μία από τις αρμοδιότητες της ΕΛΣΤΑΤ, βάσει του άρθρου 11, παράγραφος 2ζ, είναι να αναπτύσσει, διαχέει και συντονίζει την εφαρμογή του Κώδικα Ορθής Πρακτικής για τις Ευρωπαϊκές Στατιστικές, στο πλαίσιο του ΕΛΣΣ.

Οι στατιστικές του ΕΛΣΣ αξιολογούνται με γνώμονα τον Κώδικα Ορθής Πρακτικής για τις Ευρωπαϊκές Στατιστικές. Η αξιολόγηση των στατιστικών των φορέων του ΕΛΣΣ από την ΕΛΣΤΑΤ καλύπτει όλες τις πλευρές των εργασιών που συντελούν στην παραγωγή και τη διάχυση του στατιστικού προϊόντος.

Η ΕΛΣΤΑΤ αξιολογεί και αποφασίζει κατά πόσον οι στατιστικές συμμορφώνονται με τον Κώδικα Ορθής Πρακτικής. Βάσει του άρθρου 11, παράγραφος 6, του Νόμου 3832/2010, η ΕΛΣΤΑΤ πιστοποιεί τις στατιστικές ως «επίσημες». Η πιστοποίηση παρέχεται με απόφαση του Προέδρου της ΕΛΣΤΑΤ. Εάν η ΕΛΣΤΑΤ διαπιστώσει ότι δεν αποδεικνύεται η συμμόρφωση με τον Κώδικα, προβαίνει σε συστάσεις για τη λήψη βελτιωτικών δράσεων εντός ορισμένου χρονικού διαστήματος, προκειμένου να παράσχει την ανωτέρω πιστοποίηση. Αδυναμία του φορέα να υλοποιήσει το σύνολο ή μέρος των βελτιωτικών δράσεων εντός του ανωτέρω χρονικού διαστήματος έχει ως συνέπεια τη μη πιστοποίηση του συνόλου ή μέρους των στατιστικών του, κατά περίπτωση. Η πιστοποίηση των στατιστικών του φορέα μπορεί να συνεχισθεί μόνο εάν υλοποιηθούν οι βελτιωτικές δράσεις από το φορέα. Όταν ο φορέας υλοποιήσει και τεκμηριώσει τις βελτιωτικές δράσεις, η συνέχιση της πιστοποίησης των στατιστικών του θα προγραμματισθεί από την ΕΛΣΤΑΤ σε μεταγενέστερη ημερομηνία, λαμβάνοντας υπόψη τις ήδη προγραμματισμένες πιστοποιήσεις στατιστικών άλλων φορέων του ΕΛΣΣ, οι οποίες ίσως χρειαστεί να ολοκληρωθούν πρώτα.

2. ΑΡΧΕΣ ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗΣ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΩΝ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΣΗ

Η αξιολόγηση των στατιστικών διενεργείται από την ΕΛΣΤΑΤ, σύμφωνα με τις ακόλουθες αρχές:

– διαφάνεια: λειτουργώντας με ανοικτό τρόπο, σύμφωνα με διαφανείς διαδικασίες που έχουν κοινοποιηθεί εκ των πρότερων στους φορείς και έχουν δημοσιοποιηθεί μέσω του διαδικτυακού τόπου της ΕΛΣΤΑΤ,

– αμεροληψία: αξιολογώντας τις στατιστικές, σύμφωνα με διεθνή πρότυπα, και ακολουθώντας καθιερωμένες διαδικασίες,

– συνέπεια: εφαρμόζοντας τις ίδιες αρχές και πρότυπα σε όλες τις περιπτώσεις,

– αναλογικότητα: λαμβάνοντας υπόψη τα ενδιαφέροντα και τις προτεραιότητες των χρηστών των στατιστικών στοιχείων,

Article 2, paragraph 2, of the Law 3832/2010 provides for the obligation of the ELSS agencies to develop, produce and disseminate the statistics as well as to ensure that the production of these statistics is in accordance with the operation principles of ELSS as they are set out above.

Following the provisions of Article 2, paragraph 1, of the above law: *"ELSTAT coordinates all the activities of the other ELSS agencies which concern the development, production and dissemination of the official statistics of Greece"*. Moreover, one of the responsibilities of ELSTAT, according to Article 11, paragraph 2g, is to develop, disseminate and coordinate the implementation of the European Statistics Code of Practice within the frame of ELSS.

The ELSS statistics are assessed against the European Statistics Code of Practice. The assessment of statistics of ELSS agencies by ELSTAT covers all aspects of the work leading to the statistical output and its dissemination.

ELSTAT assesses and determines whether the Code of Practice has been complied with in relation to any statistics. According to Article 11, paragraph 6, of the Law 3832/2010, ELSTAT certifies the statistics as "official". Certification is granted by decision of the President of ELSTAT. If ELSTAT finds that the compliance with the Code is not demonstrated, it makes recommendations for the taking of improvement actions within a specific time period in order to provide the above certification. Failure of the agency to complete all or part of the improvement actions within the above time period has as consequence the non-certification of all or part of its statistics, as appropriate. The continuation of the certification of the agency's statistics can only proceed after completion of the improvement actions by the agency. Where the agency completes and documents the improvement actions, the continuation of the certification of its statistics will be scheduled by ELSTAT for a later date, taking into account the already programmed certifications of statistics of other ELSS agencies, which may need to be completed first.

2. PRINCIPLES OF ASSESSMENT FOR CERTIFICATION

Assessments are conducted by ELSTAT, in accordance with the following principles:

– transparency: operating in an open manner, following transparent procedures that have been communicated in advance to the agencies and made public on ELSTAT's website;

– impartiality: assessing on the basis of international standards, following well established procedures;

– consistency: applying the same principles and standards in all cases;

– proportionality: taking account of the concerns and priorities of users of statistics;

– σχέση κόστους – αποτελεσματικότητας: αποφεύγοντας τον περιττό φόρτο στους φορείς που παράγουν στατιστικές.

3. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ ΚΑΙ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΣΗ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΩΝ

– Η αξιολόγηση διενεργείται σύμφωνα με δημοσιευμένο χρονοδιάγραμμα αξιολογήσεων κατά τρίμηνο, το οποίο ανακοινώνεται ετησίως από την ΕΛΣΤΑΤ.

– Βασική προϋπόθεση για την έναρξη της διαδικασίας πιστοποίησης είναι ο ορισμός ενός στατιστικού επικεφαλής από τον ενδιαφερόμενο φορέα, ο οποίος έχει τις αρμοδιότητες και τα χαρακτηριστικά που προβλέπονται στον ΚΟΠ. Μια ομάδα, αποτελούμενη από αρμόδιους υπαλλήλους του φορέα που συμμετέχουν στην παραγωγή και διάχυση των στατιστικών, μπορεί να συσταθεί από τον φορέα για την υποστήριξη του στατιστικού επικεφαλής στα καθήκοντά του.

– Πριν από την οριστικοποίηση των ημερομηνιών αξιολόγησης, η ηγεσία του φορέα ενημερώνεται για τη σχεδιαζόμενη αξιολόγηση.

– Για την αξιολόγηση των στατιστικών λαμβάνονται υπόψη: α) οι εκθέσεις ποιότητας των φορέων του ΕΛΣΣ, σύμφωνα με το άρθρο 7, παράγραφος 2, του Κανονισμού Στατιστικών Υποχρεώσεων των Φορέων του ΕΛΣΣ[6], β) η αλληλογραφία και οι συζητήσεις με τους εκπροσώπους των φορέων που είναι αρμόδιοι για τις στατιστικές, γ) η γραπτή τεκμηρίωση για την πιστοποίηση που παρέχεται από τους φορείς και δ) οι παρατηρήσεις της ΕΛΣΤΑΤ, όσον αφορά στη συμμόρφωση με τις απαιτήσεις του Κώδικα Ορθής Πρακτικής για τις Ευρωπαϊκές Στατιστικές (ΚΟΠ).

– Οι φορείς του ΕΛΣΣ συμπληρώνουν το Ερωτηματολόγιο της Γραπτής Τεκμηρίωσης για την Πιστοποίηση (βλ. Κεφάλαιο 5 κατωτέρω), το οποίο βασίζεται στον ΚΟΠ, χρησιμοποιώντας ένα καθιερωμένο Υπόδειγμα. Οι πληροφορίες αυτές συμπληρώνονται από τις Εκθέσεις Ποιότητας και από προηγούμενες δημοσιευμένες αξιολογήσεις των στατιστικών, καθώς και από πληροφορίες που έχουν παρασχεθεί από χρήστες ή άλλα ενδιαφερόμενα μέρη.

– Η ΕΛΣΤΑΤ προσκαλεί τους εμπλεκόμενους φορείς σε ενημερωτικές συσκέψεις και διατηρεί επαφές με αυτούς καθ' όλη τη διάρκεια της διαδικασίας αξιολόγησης και πιστοποίησης, επιδιώκοντας επεξηγήσεις και διευκρινίσεις.

– Η ΕΛΣΤΑΤ μπορεί να προσκαλεί εξωτερικούς εμπειρογνώμονες να συμμετέχουν στην αξιολόγηση ή να παρέχουν συμβουλές κατ' αυτήν.

– Η διαδικασία της αξιολόγησης παρέχει την ευκαιρία στους χρήστες στατιστικών και σε άλλα ενδιαφερόμενα μέρη να συμβάλουν στην αξιολόγηση.

– Η διαδικασία της πιστοποίησης ολοκληρώνεται με την Έκθεση Πιστοποίησης, η οποία καταρτίζεται από την ΕΛΣΤΑΤ

(6) Ο Κανονισμός Στατιστικών Υποχρεώσεων των Φορέων του ΕΛΣΣ είναι διαθέσιμος στον ακόλουθο σύνδεσμο: http://www.statistics.gr/documents/20181/300673/Regulation_on_Statistical_Obligations.pdf/a7616a0c-921f-4997-804e-0f958fdda6a7

– cost effectiveness: avoiding unnecessary burdens on agencies producing statistics.

3. PROCEDURES FOR THE ASSESSMENT AND CERTIFICATION

– Assessments are carried out in accordance with a published schedule of assessments by quarters, announced annually by ELSTAT.

– An essential precondition for the start of the certification process is the nomination of a statistical head by the agency concerned, who has the responsibilities and characteristics that are provided for in the CoP. A team consisting of competent employees of the agency who are involved in the production and dissemination of statistics may be set up by the agency to support the statistical head in his/her duties.

– Before the specific dates of an assessment are settled, the leadership of the agency concerned is informed of the planned assessment.

– Assessments of statistics take account of: a) the quality reports of the ELSS agencies, according to Article 7, paragraph 2, of the Regulation on the Statistical Obligations of the Agencies of the ELSS[6], b) the correspondence and discussions with the representatives of the agencies who are responsible for the statistics, c) the written evidence provided by the agencies and d) ELSTAT's observations in relation to compliance with the requirements of the European Statistics Code of Practice (CoP).

– The ELSS agencies fill in the Written Evidence Questionnaire for Certification (see Section 5 below), which is based on the CoP using a standard Template. This information is supplemented by Quality Reports and any previously published reviews of the statistics, as well as information submitted by users or other stakeholders.

– ELSTAT invites the involved agencies to introductory meetings and maintains contacts throughout the assessment and certification process, seeking explanations and clarifications.

– External experts may be invited by ELSTAT to participate in the assessment or act as consultants in the work.

– The assessment process involves an opportunity for users of statistics and other stakeholders to contribute to the assessment.

– The certification process is concluded by a Certification Report compiled by ELSTAT within a reasonable period of time.

(6) The Regulation on the Statistical Obligations of the Agencies of the ELSS is available at the following link: http://www.statistics.gr/documents/20181/300673/Regulation_on_Statistical_Obligations.pdf/a7616a0c-921f-4997-804e-0f958fdda6a7

μέσα σε ένα εύλογο χρονικό διάστημα. Στην Έκθεση αυτή γίνεται μια σύντομη αποτίμηση, όσον αφορά στην αξιολόγηση της συμμόρφωσης με κάθε μία από τις αρχές του ΚΟΠ και απαριθμούνται προτάσεις και συστάσεις για βελτίωση. Ο χαρακτηρισμός των στατιστικών ως «επίσημων στατιστικών» εγκρίνεται μόνο αφού έχουν ολοκληρωθεί συγκεκριμένες βελτιωτικές δράσεις.

– Ο Πρόεδρος της ΕΛΣΤΑΤ είναι υπεύθυνος για την Έκθεση Πιστοποίησης. Παρέχεται η δυνατότητα στον ενδιαφερόμενο φορέα να διαβιβάσει γραπτώς τα σχόλιά του στο σχέδιο της Έκθεσης, πριν την απόφαση του Προέδρου για την πιστοποίηση.

– Η τελική Έκθεση Πιστοποίησης, με βάση την οποία ο Πρόεδρος αποφασίζει για την πιστοποίηση των στατιστικών ως «επίσημων», αναρτάται στον διαδικτυακό τόπο της ΕΛΣΤΑΤ όσο το δυνατό συντομότερα μετά την ολοκλήρωση της.

– Η Συντονιστική Επιτροπή του ΕΛΣΣ και η Συμβουλευτική Επιτροπή Ορθής Πρακτικής ενημερώνονται για την πρόοδο των εργασιών πιστοποίησης των επίσημων στατιστικών και για τις Εκθέσεις Πιστοποίησης.

– Οι παραπάνω διαδικασίες είναι πιθανό να εξελιχθούν, καθώς η ΕΛΣΤΑΤ αποκτά ολοένα και μεγαλύτερη εμπειρία στις σχετικές διεργασίες. Κατά συνέπεια, η «Παρουσίαση των Αρχών και Διαδικασιών για την Πιστοποίηση των Στατιστικών του ΕΛΣΣ» θα αναθεωρείται από καιρού εις καιρόν, εφόσον απαιτείται.

3.1 Σύνθεση και αρμοδιότητες των ομάδων πιστοποίησης

Πριν την έναρξη κάθε εργασίας πιστοποίησης, ορίζεται, με απόφαση του Προέδρου της ΕΛΣΤΑΤ, η ομάδα πιστοποίησης που θα τη διενεργήσει.

Η ομάδα πιστοποίησης αποτελείται από 6 – 7 υπαλλήλους της ΕΛΣΤΑΤ, οι οποίοι χωρίζονται σε 3 υποομάδες, και 1 διαχειριστή της ομάδας πιστοποίησης (certification team manager), δηλαδή από 7 – 8 υπαλλήλους συνολικά. Πιο συγκεκριμένα:

– Η 1η υποομάδα αποτελείται από 2 υπαλλήλους, των οποίων το έργο είναι η εξέταση της συμμόρφωσης του ενδιαφερόμενου φορέα του ΕΛΣΣ ως προς τις αρχές 1 – 6 του ΚΟΠ (θεσμικό περιβάλλον).

– Η 2η υποομάδα αποτελείται από 2 υπαλλήλους, των οποίων το έργο είναι η εξέταση της συμμόρφωσης του ενδιαφερόμενου φορέα του ΕΛΣΣ ως προς τις αρχές 7 – 10 του ΚΟΠ (στατιστικές διαδικασίες).

– Η 3η υποομάδα αποτελείται από 2 – 3 υπαλλήλους, των οποίων το έργο είναι η εξέταση της συμμόρφωσης του ενδιαφερόμενου φορέα του ΕΛΣΣ ως προς τις αρχές 11 – 15 του ΚΟΠ (στατιστικό προϊόν).

Κάθε υποομάδα συντάσσει έκθεση επί των ευρημάτων της διενεργούμενης εξέτασης. Ο διαχειριστής της ομάδας πιστοποίησης συντονίζει και επιβλέπει το έργο των ανωτέρω υποομάδων. Με βάση τις εκθέσεις των υποομάδων, συντάσσει ένα σχέδιο Έκθεσης Πιστοποίησης. Καθορίζει, επίσης, τις συναντήσεις των μελών της ομάδας πιστοποίησης με τον στατιστικό επικεφαλής και/ή άλλους εκπροσώπους του ενδιαφερόμενου φορέα.

This Report gives a brief account of the assessment of compliance against each of the Code's principles and lists proposals and recommendations that promote and support improvement. Designation of statistics as "official statistics" is only confirmed once specific improvement actions have been completed.

– The President of ELSTAT is responsible for the Certification Report. The agency concerned is given the opportunity to make written comments on the draft Report before the decision of ELSTAT's President in respect of certification.

– The final Certification Report, on the basis of which the President decides on the certification of statistics as "official", is posted on ELSTAT's website as soon as possible after completion.

– The Coordination Committee of the ELSS and the Good Practice Advisory Committee are informed about the progress of the certification of official statistics and the Certification Reports.

– It is likely that the above procedures will evolve as ELSTAT gains experience of the processes involved. Therefore, the present "Statement of Principles and Procedures for the Certification of the ELSS Statistics" will be revised from time to time as required.

3.1 Composition and tasks of the certification teams

Before the commencement of each certification task, the certification team that will conduct it is set up by decision of the President of ELSTAT.

The certification team consists of 6 – 7 employees of ELSTAT divided into 3 groups and 1 certification team manager, namely 7 – 8 employees in total. More specifically:

– The 1st group consists of 2 employees, whose task is to review the compliance of the ELSS agency concerned with the principles 1 – 6 of the CoP (institutional environment).

– The 2nd group consists of 2 employees, whose task is to review the compliance of the ELSS agency concerned with the principles 7 – 10 of the CoP (statistical processes).

– The 3rd group consists of 2 – 3 employees, whose task is to review the compliance of the ELSS agency concerned with the principles 11 – 15 of the CoP (statistical output).

Each group compiles a report on the findings of the conducted review. The certification team manager coordinates and supervises the work of the above groups. He/she compiles a draft Certification Report on the basis of the reports of the groups. He/she also arranges the meetings of members of the certification team with the statistical head and/or other representatives of the agency concerned.

3.2 Στάδια της διαδικασίας πιστοποίησης

1. **Αρχικό στάδιο**: Ανακοινώνεται δημοσίως η άσκηση της πιστοποίησης μέσω ανάρτησης ανακοίνωσης στον διαδικτυακό τόπο της ΕΛΣΤΑΤ. Στη συνέχεια, κανονίζεται συνάντηση με τον φορέα για την επεξήγηση των θεμάτων που θα καλυφθούν στην άσκηση πιστοποίησης. Ο διαχειριστής της ομάδας πιστοποίησης ορίζει τον υπεύθυνο επικοινωνίας για την ομάδα, ο οποίος θα είναι το βασικό σημείο επαφής μεταξύ της ομάδας πιστοποίησης και του φορέα. Ένας υπεύθυνος επικοινωνίας ορίζεται, επίσης, και από τον στατιστικό επικεφαλής του αξιολογούμενου φορέα.

2. **Πρώτη συνάντηση**: Η συνάντηση λαμβάνει χώρα μεταξύ του διαχειριστή της ομάδας πιστοποίησης (συμπεριλαμβανομένων 1 ή 2 μελών της ομάδας του/της) και του στατιστικού επικεφαλής του φορέα (συμπεριλαμβανομένων μελών της ομάδας υποστήριξής του/της, κατά περίπτωση). Ο διαχειριστής της ομάδας εξηγεί το υπόβαθρο του συστήματος πιστοποίησης και τη διαδικασία που θα ακολουθηθεί. Εφόσον απαιτείται, συζητείται και επεξηγείται η Γραπτή Τεκμηρίωση για την Πιστοποίηση. Καθορίζεται ένας αρχικός κατάλογος με τα παραγόμενα στατιστικά προϊόντα που θα καλύψει η άσκηση πιστοποίησης. Η παραγωγή των ανωτέρω στατιστικών προϊόντων θα πρέπει να προβλέπεται σε ένα ισχύον νομικό ή θεσμικό πλαίσιο (Κανονισμό, Οδηγία, Προεδρικό Διάταγμα, Νόμο, Καταστατικό, Συμφωνία Κυρίων, Μνημόνιο Συνεργασίας κλπ.). Επιπλέον, τα στατιστικά προϊόντα θα πρέπει να είναι εξίσου διαθέσιμα σε κάθε ενδιαφερόμενο χρήστη. Ο κατάλογος περιλαμβάνει όλα τα παραγόμενα από τον φορέα στατιστικά προϊόντα που ανήκουν στις 3 κατηγορίες (α), (β) και (γ) της εισαγωγής αυτού του εντύπου και μπορεί να αναθεωρηθεί κατά τη διάρκεια της διαδικασίας πιστοποίησης, μετά από τις συζητήσεις της ομάδας πιστοποίησης με τον στατιστικό επικεφαλής. Για κάθε προσδιορισθείσα στατιστική διαδικασία ζητείται πληροφόρηση σχετικά με τη διαθεσιμότητα επικαιροποιημένης Έκθεσης Ποιότητας (βλ. Κεφάλαιο 4 της Παρουσίασης). Συμφωνούνται οι λεπτομέρειες σχετικά με τον υπεύθυνο επικοινωνίας από την ομάδα πιστοποίησης και τον αντίστοιχο από τον φορέα, καθώς και θέματα επικοινωνίας άλλων μελών της ομάδας πιστοποίησης με άλλους εκπροσώπους του φορέα, εφόσον απαιτείται για την ολοκλήρωση της πιστοποίησης. Ο φορέας παραδίδει κατάλογο με τους γνωστούς χρήστες των στατιστικών και τα στοιχεία επικοινωνίας τους. Επιπλέον, οι χρήστες ενημερώνονται, μέσω ανακοίνωσης στον διαδικτυακό τόπο της ΕΛΣΤΑΤ, ότι πρόκειται να διενεργηθεί αξιολόγηση των στατιστικών του φορέα σε συγκεκριμένη χρονικό διάστημα και καλούνται να ενημερώσουν γραπτώς την ΕΛΣΤΑΤ, εάν επιθυμούν να υποβάλουν σχόλια. Παρόμοια ανακοίνωση αναρτάται και στον διαδικτυακό τόπο του αξιολογούμενου φορέα. Λαμβάνοντας υπόψη την παραπάνω πληροφόρηση, χωρίς όμως περιορισμό σε αυτή, οι εξωτερικοί εμπειρογνώμονες και χρήστες των στατιστικών προσκαλούνται να παρέχουν σχόλια. Η επικοινωνία μεταξύ του διαχειριστή της ομάδας πιστοποίησης και του στατιστικού επικεφαλής του φορέα, όσον αφορά στη διαδικασία πιστοποίησης που πρέπει να ακολουθηθεί, συνεχίζεται όσο χρειάζεται, έως ότου ο διαχειριστής της ομάδας διαπιστώσει ότι η ανωτέρω διαδικασία είναι πλήρως κατανοητή από τον φορέα.

3. **Στάδιο γραπτών απαντήσεων του φορέα**: Ο διαχειριστής της ομάδας απευθύνει επίσημα επιστολή προς τον

3.2 The stages in the certification process

1. **Initial stage**: The certification exercise is announced publicly through the posting of an announcement on ELSTAT's website. Then a meeting for the provision of explanations on the issues to be covered in the certification exercise is arranged with the agency. The team manager nominates the contact person for the team, who will be the main contact point between the certification team and the agency. A contact person is also appointed by the statistical head of the assessed agency.

2. **First meeting**: The meeting is between the manager of the certification team (including 1 or 2 members of his/her team) and the statistical head of the agency (including members of his/her supporting team, as appropriate). The manager of the team explains the background to the certification scheme and the process that will be followed. The Written Evidence for Certification is discussed and explained as required. An initial list of the statistical outputs to be covered by the certification exercise is set. The production of the above statistical outputs should be provided for in a legal or institutional framework in force (Regulation, Directive, Presidential Decree, Law, Statute, Gentleman's Agreement, Memorandum of Understanding, etc.). Moreover, the statistical outputs should be equally available to any interested user. The list contains all the statistical outputs produced by the agency that belong to the 3 categories (a), (b) and (c) in the introduction of this statement and it may be revised during the certification process, following the discussions of the certification team with the statistical head. It is inquired whether an up-to-date Quality Report (see Chapter 4 of the Statement) exists in respect of each statistical process identified. Details of who will lead the contact for the certification team and who for the agency is agreed, as well arrangements for others in the team to contact others in the agency as required to complete the certification. A list of known users of the statistics is provided by the agency with contact details. In addition, users are notified through a notice on ELSTAT's website announcing that an assessment of the agency's statistics is going to be conducted at the specific time and asking them to write ELSTAT if they want to be approached to make a contribution. Such an invitation would also go on the assessed agency's website. Taking into account the above information, but not limited to it, external experts and users of the statistics are invited to provide comments and contributions. The communication between the manager of the certification team and the statistical head of the agency as regards the certification process to be followed continues as necessary, until the team manager is satisfied that the above process is well understood by the agency.

3. **Written response stage**: The team manager writes formally to the agency asking for the written evidence to be provided

φορέα, αιτώντας την παροχή της γραπτής τεκμηρίωσης και επιβεβαιώνοντας γραπτώς τα θέματα που συμφωνήθηκαν κατά την διάρκεια της πρώτης συνάντησης. Ο φορέας στη συνέχεια παρέχει τα αιτούμενα στο Ερωτηματολόγιο της Γραπτής Τεκμηρίωσης για την Πιστοποίηση στοιχεία. Κάθε μία από τις 3 υποομάδες της ομάδας πιστοποίησης εξετάζει το σχετικό με το έργο της (θεσμικό πλαίσιο, στατιστικές διαδικασίες και στατιστικό προϊόν) υλικό. Η υποομάδα που είναι υπεύθυνη για το στατιστικό προϊόν αναλαμβάνει την εξέταση της τεκμηρίωσης από τις Εκθέσεις Ποιότητας και την αναζήτηση παρατηρήσεων από χρήστες των στατιστικών και από εξωτερικούς εμπειρογνώμονες. Κάθε υποομάδα συντάσσει Σημείωμα στο οποίο προσδιορίζονται οι αδυναμίες που έχουν προκύψει, με βάση τα παρεχόμενα στοιχεία ή θέματα που χρειάζεται να συζητηθούν με τον φορέα, συμπεριλαμβανομένων θεμάτων που έχουν εντοπισθεί από χρήστες.

and confirming in writing the matters agreed at the first meeting. Then the agency supplies the information requested in the Written Evidence Questionnaire for Certification. Each of 3 groups considers the material relevant to its part (Institutional Environment, Statistical Processes and Statistical Output). The group responsible for the statistical output takes the lead in considering the evidence from the Quality Reports and in seeking observations from users of the statistics and external experts. Each group produces written notes that identify any weaknesses indicated by the information supplied or matters that need to be followed up with the agency, including matters identified by users.

4. **Στάδιο επίσκεψης στον φορέα**: Η ομάδα πιστοποίησης επισκέπτεται τον φορέα για την παροχή διευκρινίσεων και/ή επεξηγήσεων στις απαντήσεις του φορέα στο ερωτηματολόγιο Γραπτής Τεκμηρίωσης για την Πιστοποίηση και στα υποστηρικτικά έγγραφα, καθώς και για την παροχή επιπλέον πληροφοριών σχετικά με τις στατιστικές δραστηριότητες του φορέα, που δεν παρέχονται στο ανωτέρω ερωτηματολόγιο. Η διάρκεια της επίσκεψης της ομάδας στον φορέα και ο αριθμός των συσκέψεων κατά την επίσκεψη εξαρτώνται από το μέγεθος των απαιτούμενων επιπρόσθετων πληροφοριών.

4. **Visit stage**: The certification team visits the agency seeking clarifications and/or explanations on the replies of the agency in the Written Evidence Questionnaire for Certification and on the supporting documents, as well as any further information concerning the statistical activities of the agency, not provided in the above questionnaire. The length of the visit to the agency and number of meetings there depend on the magnitude of the additional information needed.

5. **Στάδιο περαιτέρω διαβούλευσης με τον φορέα**: Ο διαχειριστής της ομάδας πιστοποίησης συσκέπτεται με τα άλλα μέλη της ομάδας πιστοποίησης και συμφωνούν για έναν κατάλογο θεμάτων που χρειάζονται περαιτέρω διαβούλευση με τον φορέα, καθώς και για τον τρόπο αυτής της διαβούλευσης. Η επικοινωνία πραγματοποιείται, ως επί το πλείστον, μεταξύ του υπευθύνου επικοινωνίας της ομάδας πιστοποίησης και του υπευθύνου επικοινωνίας που έχει ορισθεί από τον στατιστικό επικεφαλής του φορέα. Εντούτοις, σε ορισμένες περιπτώσεις μπορεί να χρειασθεί να υπάρξει επικοινωνία και μεταξύ άλλων μελών της ομάδας πιστοποίησης με άλλους εκπροσώπους του φορέα.

5. **Follow up stage**: The team manager meets with the other members of the certification team and agrees with them a list of matters that need to be pursued further with the agency and how this will be managed. As much as possible of the communication is handled between the contact person for the team and the contact person that has been nominated by the statistical head of the agency. But in some cases it may be necessary for others in the team to contact others in the agency.

6. **Στάδιο σύνταξης σχεδίου της Έκθεσης Πιστοποίησης**: Κάθε υποομάδα της ομάδας πιστοποίησης ετοιμάζει υλικό για την Έκθεση Πιστοποίησης. Το υλικό αυτό τίθεται υπό τη διαχείριση του διαχειριστή της ομάδας, ο οποίος αποφασίζει, επίσης, και για τη διατύπωση βελτιωτικών δράσεων ή συστάσεων. Οι βελτιωτικές δράσεις είναι εκείνες που πρέπει να έχουν ολοκληρωθεί προκειμένου να πιστοποιηθούν οι στατιστικές ως «επίσημες». Κάθε βελτιωτική δράση συνδέεται με απαίτηση του Κώδικα Ορθής Πρακτικής για τις Ευρωπαϊκές Στατιστικές. Οι βελτιωτικές δράσεις αναφέρονται σε οριζόντιες απαιτήσεις που αφορούν συνολικά στον φορέα και/ή σε συγκεκριμένες στατιστικές που παράγονται από τον φορέα.

6. **Draft report stage**: Each group of the certification team prepares draft material for the Certification Report and this is brought together under the management of the team manager who also decides the wording of any improvement actions required or recommendations. Improvement actions are those that need to be completed before certification of statistics as "official" is granted. Each improvement action is linked to a requirement of the European Statistics Code of Practice. The improvements actions refer to horizontal requirements concerning the agency as a whole and/or to specific statistics produced by the agency.

7. **Στάδιο πριν από την υποβολή του σχεδίου της Έκθεσης Πιστοποίησης**: Στην περίπτωση που ο φορέας δε συμμορφώνεται με τις βασικές απαιτήσεις του ΚΟΠ, αποστέλλεται επιστολή από την ΕΛΣΤΑΤ στον στατιστικό επικεφαλής του φορέα, με κοινοποίηση στην ηγεσία του φορέα, ενημερώνοντας τον στατιστικό επικεφαλής ότι απαιτείται μια γραπτή επιβεβαίωση από την ηγεσία του φορέα, εντός 15 εργάσιμων ημερών, για την πρόθεση

7. **Before the submission of the draft Certification Report stage**: In case the agency does not comply with the main requirements of the CoP, a letter is sent from ELSTAT to the statistical head of the agency, with notification to the leadership of the agency, informing him/her that a written confirmation is needed from the leadership of the agency, within 15 working days, on its intention to fulfil firstly as a priority the above main requirements within a time period

υλοποίησης, κατά προτεραιότητα, των ανωτέρω βασικών απαιτήσεων εντός χρονικού διαστήματος που συμφωνείται με την ΕΛΣΤΑΤ, προκειμένου να συνεχισθεί η διαδικασία της πιστοποίησης. Το ανωτέρω χρονικό διάστημα εξαρτάται από τις βασικές απαιτήσεις που πρέπει να υλοποιηθούν και σε κάθε περίπτωση δεν μπορεί να υπερβαίνει το 1 έτος. Η επιστολή παρέχει, επίσης, ενημέρωση για τις ενέργειες της ΕΛΣΤΑΤ σε περίπτωση μη διαβίβασης της γραπτής επιβεβαίωσης εντός των 15 εργάσιμων ημερών, οι οποίες είναι οι εξής:

- Μια επιπλέον επιστολή αποστέλλεται από την ΕΛΣΤΑΤ στον στατιστικό επικεφαλής του φορέα. Η επιστολή ενημερώνει τον στατιστικό επικεφαλής του φορέα, με κοινοποίηση στην ηγεσία του φορέα, ότι, σε περίπτωση μη ανταπόκρισης του φορέα εντός 10 εργάσιμων ημερών, η ΕΛΣΤΑΤ θα δημοσιεύσει ανακοίνωση στην οποία θα αναφέρεται η διενέργεια από την ΕΛΣΤΑΤ της διαδικασίας πιστοποίησης στον φορέα, θα επισυνάπτεται η αρχική επιστολή που εστάλη στον στατιστικό επικεφαλής του φορέα και θα διευκρινίζεται ότι ο φορέας δεν έχει συμμορφωθεί με τα βασικά βήματα –θα αναφέρονται συγκεκριμένα– που είναι απαραίτητα για τη συνέχιση της διαδικασίας πιστοποίησης των στατιστικών του, με συνέπεια τη μη πιστοποίηση αυτών. Στο χρονικό διάστημα των 10 ημερών ο φορέας θα μπορεί να διατυπώσει τυχόν επιχειρήματα για τη μη δημοσίευση της ανωτέρω ανακοίνωσης.

- Μετά το πέρας των 10 εργάσιμων ημερών και εφόσον ο φορέας δεν έχει ανταποκριθεί ή δεν έχει παράσχει επαρκή επιχειρήματα για τη μη δημοσίευση, η ΕΛΣΤΑΤ θα προβεί στη δημοσίευση της ανακοίνωσης και της αρχικής επιστολής που εστάλη στον φορέα.

8. **Στάδιο διασφάλισης της ποιότητας**: Όταν ο φορέας ικανοποιήσει τις βασικές απαιτήσεις του ΚΟΠ ή ολοκληρώσει όλες τις βελτιωτικές δράσεις που σχετίζονται με τις βασικές απαιτήσεις του ΚΟΠ εντός του χρονικού διαστήματος που έχει συμφωνηθεί, το σχέδιο της Έκθεσης Πιστοποίησης υποβάλλεται στον Πρόεδρο της ΕΛΣΤΑΤ. Άπαξ και ο Πρόεδρος εγκρίνει το περιεχόμενο του σχεδίου, ο φορέας καλείται να υποβάλει εγγράφως τα σχόλιά του επί του σχεδίου. Τα σχόλια αυτά αποτελούν αντικείμενο συζήτησης μεταξύ του διαχειριστή της ομάδας πιστοποίησης, του Προέδρου της ΕΛΣΤΑΤ και εξωτερικών εμπειρογνωμόνων ή ανεξάρτητων παρατηρητών, από τους οποίους ο Πρόεδρος θεωρεί χρήσιμο να ζητήσει τη συνδρομή τους στη διαδικασία αυτή. Το σχέδιο της Έκθεσης αναθεωρείται κατά την κρίση του Προέδρου της ΕΛΣΤΑΤ και οριστικοποιείται. Στην περίπτωση που υπάρχει πλήρης συμμόρφωση του φορέα με τις αρχές του ΚΟΠ, η οριστική Έκθεση δεν περιλαμβάνει βελτιωτικές δράσεις, διαφορετικά περιλαμβάνει περαιτέρω βελτιωτικές δράσεις, επιπλέον αυτών που σχετίζονται με τις βασικές απαιτήσεις του ΚΟΠ, Για τις δράσεις αυτές συμφωνείται με τον φορέα ένα χρονοδιάγραμμα ολοκλήρωσής τους.

9. **Δημοσίευση και επιβεβαίωση της πιστοποίησης**: Η οριστική Έκθεση δημοσιοποιείται. Στην περίπτωση που η Έκθεση Πιστοποίησης δεν περιλαμβάνει βελτιωτικές δράσεις, δηλαδή υπάρχει πλήρης συμμόρφωση του φορέα με τις αρχές του ΚΟΠ, η ΕΛΣΤΑΤ, με απόφαση του Προέδρου της, πιστοποιεί τις στατιστικές του φορέα και η έγκριση της πιστοποίησης των στατιστικών ανακοινώνεται μέσω δημοσιοποιημένης επιστολής του Προέδρου της ΕΛΣΤΑΤ προς την ηγεσία του φορέα. Το αυτό συμ-

agreed with ELSTAT, in order for the certification process to continue. The above time period depends on the main requirements to be fulfilled and in any case cannot exceed 1 year. The letter provides also information regarding the actions ELSTAT will take in the case the written confirmation is not received within 15 working days, which are the following:

- A further letter is sent by ELSTAT to the statistical head of the agency. The letter informs the statistical head of the agency, with notification to the leadership of the agency, that in case of non-response of the agency within 10 working days, ELSTAT will publish an announcement. The announcement, accompanied by the initial letter sent to the statistical head of the agency, will inform on the conduct by ELSTAT of the certification process in the agency and on the non-compliance of the agency with the main steps –the specific steps will be mentioned– that are necessary for the continuation of the certification process of its statistics, which has as consequence the non-certification of the agency's statistics. Within a 10 day period the agency can provide any arguments for the consideration of ELSTAT for not publishing the above announcement.

- After the period of 10 working days and in case the agency has not responded, or has not provided adequate arguments for not proceeding with publication, ELSTAT will publish the announcement and the initial letter sent to the agency.

8. **Quality assurance stage**: Where the agency complies with the main requirements of CoP, or it has completed all the improvement actions related to the main requirements of CoP within the agreed time period, the draft Certification Report is submitted to the President of ELSTAT. Once the President endorses its content, the agency is invited to submit written comments on the draft. The written comments are discussed between the manager of the certification team, the President of ELSTAT and any further experts or independent observers whose contribution in that process is considered useful by the President. The draft Report is then revised at the discretion of the President of ELSTAT and finalised. In case of full compliance with the CoP principles, the final Report does not include any improvement actions, otherwise further improvement actions, besides those related to the main requirements of the CoP, are included. A time schedule for the completion of these actions is agreed with the agency.

9. **Publication and confirmation of certification**: The final Report is published. In the case where the Certification Report does not include any improvement actions, i.e., there is full compliance of the agency with the CoP principles, ELSTAT by decision of its President certifies the agency's statistics as "official" and confirmation of certification of the agency's statistics is announced by means of a published letter from the President of ELSTAT to the leadership of the agency. The same applies in the case where the Certifica-

βαίνει στην περίπτωση που η Έκθεση Πιστοποίησης περιλαμβάνει βελτιωτικές δράσεις και ο φορέας επιβεβαιώσει εγγράφως, παρέχοντας συγχρόνως γραπτή τεκμηρίωση, ότι έχει ολοκληρώσει όλες τις απαιτούμενες βελτιωτικές δράσεις, σύμφωνα με το συμφωνημένο χρονοδιάγραμμα. Αδυναμία ολοκλήρωσης όλων ή μέρους των βελτιωτικών δράσεων, σύμφωνα με το παραπάνω χρονοδιάγραμμα, έχει ως συνέπεια τη δημοσίευση από την ΕΛΣΤΑΤ ανακοίνωσης στην οποία θα αναφέρεται ότι διενεργήθηκε η διαδικασία πιστοποίησης στον φορέα, σημειώνοντας, ωστόσο, ότι ο φορέας δεν έχει ακόμα ολοκληρώσει τις βελτιωτικές δράσεις –θα αναφέρονται συγκεκριμένα– σύμφωνα με το χρονοδιάγραμμα που συμφωνήθηκε με τον φορέα, με συνέπεια τη μη πιστοποίηση όλων ή μέρους των στατιστικών του, κατά περίπτωση. Επιπλέον, αποστέλλεται από τον Πρόεδρο της ΕΛΣΤΑΤ μια επίσημη γραπτή δήλωση στην ηγεσία του φορέα και, κατά περίπτωση, στις αρμόδιες αρχές της Ευρωπαϊκής Ένωσης, προκειμένου να επισημάνει την απόφαση της ΕΛΣΤΑΤ να διακόψει τη διαδικασία πιστοποίησης στον φορέα, μέχρι την ολοκλήρωση των βελτιωτικών δράσεων από αυτόν.

Πιστοποίηση ως «επίσημων» μέρους των στατιστικών που παράγει ο φορέας, οι οποίες συμμορφώνονται με τις απαιτήσεις του ΚΟΠ, παρέχεται μόνο εφόσον ο φορέας συμμορφώνεται με τις οριζόντιες απαιτήσεις του ΚΟΠ που αφορούν στον φορέα στο σύνολό του. Στην περίπτωση της πιστοποίησης ως «επίσημων» μόνο ενός μέρους των στατιστικών του φορέα, θα αναφέρεται σαφώς στον τίτλο και στην εισαγωγή της Έκθεσης Πιστοποίησης ότι αυτή αφορά σε μέρος των στατιστικών εργασιών του φορέα.

10. Στάδιο μετά την πιστοποίηση: Η πιστοποίηση των στατιστικών είναι μια συνεχής διαδικασία και όχι μια άσκηση που πραγματοποιείται άπαξ. Σε περίπτωση που έχει ολοκληρωθεί η πιστοποίηση ως «επίσημων» των στατιστικών του φορέα, η ΕΛΣΤΑΤ διεξάγει τακτικές ή έκτακτες, εάν είναι αναγκαίο, αξιολογήσεις των πιστοποιημένων στατιστικών, οι οποίες ανακοινώνονται εκ των προτέρων, με στόχο τη διασφάλιση της συνέχισης της συμμόρφωσης του φορέα με τον ΚΟΠ στην παραγωγή και διάδοση αυτών των στατιστικών. Αυτές οι αξιολογήσεις καλύπτουν, επίσης, κάθε νέα στατιστική που παράγει ο φορέας. Για τον σκοπό αυτό ο φορέας μεριμνά για την ενημέρωση της ΕΛΣΤΑΤ για τις νέες στατιστικές του, στο πλαίσιο της κατάρτισης του Ελληνικού Στατιστικού Προγράμματος και των ετήσιων στατιστικών προγραμμάτων εργασιών του φορέα, καθώς και για τις νέες ή αναθεωρημένες, κατά περίπτωση, εκθέσεις ποιότητας των στατιστικών διαδικασιών του.

4. ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗ ΣΥΜΠΛΗΡΩΣΗ ΤΩΝ ΕΚΘΕΣΕΩΝ ΠΟΙΟΤΗΤΑΣ

Σύμφωνα με τις παραγράφους 2 και 3 του άρθρου 7 του Κανονισμού Στατιστικών Υποχρεώσεων των Φορέων του ΕΛΣΣ, οι φορείς του ΕΛΣΣ καταρτίζουν και υποβάλλουν στην ΕΛΣΤΑΤ Εκθέσεις Ποιότητας για τις στατιστικές διαδικασίες που εμπίπτουν στον τομέα ευθύνης τους, με βάση τις οδηγίες που παρέχονται από την ΕΛΣΤΑΤ. Για τον σκοπό των εκθέσεων ποιότητας διακρίνονται 6 τύποι στατιστικών διαδικασιών (δειγματοληπτική έρευνα, απογραφή, στατιστική διαδικασία με χρήση διοικητικών πηγών, στατιστική διαδικασία με χρήση πολλαπλών πηγών στοιχείων, κατάρτιση δεικτών τιμών ή άλλων οικονομικών δεικτών, κατάρτιση συγκεντρωτικών οικονομικών στοιχείων).

tion Report includes improvement actions and the agency has confirmed in writing, while providing written evidence, that it has completed all the improvement actions required, according to the agreed time schedule. Failure to complete all or part of the improvement actions, according to the above time schedule, results in the publication by ELSTAT of an announcement, which informs on the conduct of the certification process in the agency, noting however that the agency has not yet completed the improvement actions – the specific actions will be mentioned– in conformity with the time schedule agreed with the agency, which has as consequence the non-certification of all or part of its statistics, as appropriate. Moreover, a formal written statement is sent by the President of ELSTAT to the leadership of the agency and, as appropriate, to the relevant EU authorities, to mark ELSTAT's decision to abandon the certification process in the agency, pending improvement actions being completed by the agency.

Certification as "official" of a part of statistics produced by the agency that comply with the requirements of the CoP is provided only under the condition that the agency complies with the horizontal requirements of the CoP concerning the agency as a whole. In case of certification as "official" of a part of statistics produced by the agency, this is made clear in the title and introduction of the Certification Report that the certification only covers part of the statistical output of the agency.

10. Post-certification stage: The certification of statistics is an ongoing process and not a one-off exercise. In case the certification as "official" of agency's statistics has been completed ELSTAT conducts regular or ad hoc, if necessary, assessments of the certified statistics, which are pre-announced, aiming at ensuring the continuation of the agency's compliance with the CoP in the production and dissemination of those statistics. These assessments cover also any new statistics produced by the agency. To this end, the agency takes care that ELSTAT is kept informed on the agency's new statistics, in the framework of the compilation of the Hellenic Statistical Programme and of the agency's annual statistical work programmes, as well as on the new or updated, as appropriate, quality reports of the agency's statistical processes.

4. THE REQUIREMENTS FOR COMPLETION OF QUALITY REPORTS

According to paragraphs 2 and 3 of Article 7 of the Regulation on the Statistical Obligations of the Agencies of the ELSS, the ELSS agencies shall prepare and submit to ELSTAT Quality Reports for the statistical processes for which they are responsible, on the basis of guidelines provided by ELSTAT. For the purpose of quality reporting 6 types of statistical processes are distinguished (sample survey, census, statistical process using administrative source(s), statistical process involving multiple data sources, compilation of price or other economic indices, compilation of economic aggregates).

Κάθε Έκθεση Ποιότητας πρέπει να έχει τη γενική δομή και το περιεχόμενο που περιγράφεται κατωτέρω:

ΕΚΘΕΣΗ ΠΟΙΟΤΗΤΑΣ

1. Εισαγωγή

- Τύπος στατιστικής διαδικασίας για την παραγωγή στατιστικών και σύντομη περιγραφή
- Επισκόπηση όλων των στατιστικών προϊόντων που παράγονται από τη στατιστική διαδικασία
- Αρχικό έτος της χρονοσειράς των παραγόμενων στατιστικών
- Παραπομπή σε τεκμηρίωση σχετικά με τη στατιστική διαδικασία, ιδιαίτερα με τη μεθοδολογία

2. Χρησιμότητα

Ορισμός: Ο βαθμός στον οποίο το στατιστικό προϊόν ανταποκρίνεται στις τρέχουσες και στις διαφαινόμενες ανάγκες των χρηστών.

- Για ποιο λόγο συλλέγονται τα στοιχεία/παράγονται οι στατιστικές; Ποιες ανάγκες θεωρείται ότι ικανοποιούν; *(Να παρασχεθεί κατάλογος των κύριων χρηστών των στατιστικών σε εθνικό, ευρωπαϊκό και διεθνές επίπεδο.)*
- Περιγραφή του περιεχομένου και της κάλυψης των στατιστικών στοιχείων *(Να παρασχεθούν πληροφορίες για: τον πληθυσμό – στόχο (target population), τις στατιστικές μονάδες, τις στατιστικές έννοιες και ορισμούς, την περίοδο αναφοράς, τις μεταβλητές, τους υποτομείς κλπ.)*
- Βαθμός συμμόρφωσης με σχετικούς Κανονισμούς/Οδηγίες *(Να παρασχεθεί ο αριθμός των μεταβλητών που υπολογίζονται σύμφωνα με έναν σχετικό Κανονισμό/Οδηγία, συγκριτικά με τον αριθμό των απαιτούμενων μεταβλητών από τον Κανονισμό/Οδηγία.)*
- Ανεκπλήρωτες ανάγκες χρηστών *(Να παρασχεθούν η αναλογία των ανεκπλήρωτων αναγκών χρηστών σε σχέση με τις παραγόμενες στατιστικές και οι λόγοι για τη μη εκπλήρωση αυτών των αναγκών.)*

3. Ακρίβεια

Ορισμός: Ο βαθμός εγγύτητας μεταξύ ενός εκτιμώμενου αποτελέσματος και της πραγματικής άγνωστης τιμής.

- Υπερκάλυψη (overcoverage) και πολλαπλή απαρίθμηση (π.χ. πολλαπλή καταμέτρηση ή διπλομέτρηση στην περίπτωση απογραφής κλπ.) *(Να παρασχεθεί η αναλογία των προσβάσιμων μέσω του πλαισίου δειγματοληψίας μονάδων, οι οποίες δεν ανήκουν στον πληθυσμό – στόχο, στην περίπτωση δειγματοληπτικής έρευνας, ή η αναλογία των διπλοαπογραφέντων μονάδων, στην περίπτωση απογραφής. Να περιγραφούν οι πραγματοποιούμενες ενέργειες για τη μείωση της υπερκάλυψης.)*
- Υποκάλυψη (undercoverage) (π.χ. ελλιπής καταμέτρηση στην περίπτωση απογραφής κλπ.) *(Να παρασχεθεί η αναλογία των μονάδων στον πληθυσμό – στόχο που δεν συμπεριλήφθηκαν στο πλαίσιο δειγματοληψίας, στην περίπτωση δειγματοληπτικής έρευνας, ή η αναλογία των*

Each Quality Report should have the general structure and content as described below:

QUALITY REPORT

1. Introduction

- Type of the statistical process for the production of statistics and brief description
- Overview of all statistical outputs produced by the statistical process
- Initial year of the time series of the produced statistics
- Reference to documentation related to the statistical process, especially on methodology

2. Relevance

Definition: The degree to which statistical outputs meet current and potential user needs.

- Why are the data collected/statistics produced? What needs are they supposed to satisfy? *(Provide a list of the main users of statistics at national, European and international level.)*
- Description of the content and coverage of the statistical data *(Provide information on the target population, statistical units, statistical concepts and definitions, reference period, variables, sub-domains, etc.)*
- Degree of compliance with relevant Regulations/Directives *(Provide the number of variables calculated in accordance to a relevant Regulation/Directive to those required by the Regulation/Directive.)*
- Unmet user needs *(Provide the proportion of unmet user needs in relation to the produced statistics, as well as the reasons for not meeting user needs.)*

3. Accuracy

Definition: The degree of closeness between an estimated result and the unknown true value.

- Overcoverage and multiple listing (e.g. over-count or double-count in the case of a census, etc.) *(Provide the proportion of units accessible via the sampling frame that do not belong to the target population in the case of a sample survey or the proportion of double enumerated units in the case of a census. Describe the actions taken for the reduction of overcoverage.)*
- Undercoverage (e.g. under-count in the case of a census, etc.) *(Provide the proportion of units in the target population that are not included in the sampling frame in the case of a sample survey or the proportion of eligible units not enumerated by the census. Describe the actions taken for the*

επιλέξιμων μονάδων που δεν απογράφηκαν κατά την απογραφή. Να περιγραφούν οι πραγματοποιούμενες ενέργειες για τη μείωση της υποκάλυψης.)

- Πληροφορίες για το χρησιμοποιούμενο πλαίσιο δειγματοληψίας (περίοδος αναφοράς, ενημέρωση, ποιότητα.)
- Δειγματοληπτικά σφάλματα *(Δειγματοληπτικό σφάλμα νοείται η διαφορά μεταξύ της τιμής μιας μεταβλητής στον πληθυσμό και της εκτίμησης αυτής της μεταβλητής που προκύπτει από το δείγμα. Για κάθε εκτίμηση να παρασχεθεί το δειγματοληπτικό σφάλμα –υπό τη μορφή συντελεστή μεταβλητότητας (CV) ή διαστήματος εμπιστοσύνης– και οι τύποι που εφαρμόζονται για τον υπολογισμό του δειγματοληπτικού σφάλματος.)*
- Σφάλματα μέτρησης και ταξινόμησης *(Τα σφάλματα μέτρησης και ταξινόμησης είναι αυτά που συμβαίνουν κατά τη συλλογή και καταχώριση των στοιχείων. Εξαιτίας αυτών των σφαλμάτων οι καταγεγραμμένες τιμές των μεταβλητών διαφέρουν από τις πραγματικές. Πληροφορίες για τα σφάλματα μέτρησης μπορεί να προκύψουν και από τη φάση της επεξεργασίας των στοιχείων. Να παρασχεθεί το μέγεθος των σφαλμάτων μέτρησης, υπό τη μορφή του αριθμού των ασυνεπειών που εντοπίσθηκαν κατά τη φάση της επεξεργασίας των στοιχείων. Να περιγραφούν οι ενέργειες που γίνονται για τον περιορισμό των σφαλμάτων μέτρησης (έλεγχος ερωτηματολογίων, εκπαίδευση συνεντευκτών κλπ. Τα χρησιμοποιούμενα ερωτηματολόγια θα πρέπει να επισυναφθούν.)*
- Ποσοστό μη απόκρισης κατά μονάδα *(Ο λόγος του αριθμού των επιλέξιμων μονάδων για τις οποίες δεν υπάρχει καμία πληροφορία προς τον συνολικό αριθμό των επιλέξιμων μονάδων. Να παρασχεθούν τα ποσοστά μη απόκρισης κατά μονάδα για το σύνολο της έρευνας και για σημαντικούς υποτομείς. Να περιγραφούν τα μέτρα που λαμβάνονται για τη μείωση του ποσοστού μη απόκρισης κατά μονάδα.)*
- Ποσοστό μη απόκρισης κατά μεταβλητή *(Ο λόγος του αριθμού των επιλέξιμων μονάδων με ελλείπουσα τιμή για μια συγκεκριμένη μεταβλητή προς το σύνολο των επιλέξιμων μονάδων που είναι σχετικές με αυτή τη μεταβλητή. Να παρασχεθούν τα ποσοστά μη απόκρισης κατά μεταβλητή για τις βασικές μεταβλητές. Να περιγραφούν τα μέτρα που λαμβάνονται για τη μείωση του ποσοστού μη απόκρισης κατά μεταβλητή.)*
- Σφάλματα επεξεργασίας *(Τα σφάλματα επεξεργασίας είναι αυτά που συμβαίνουν κατά την εισαγωγή των δεδομένων, την κωδικογράφησή τους κλπ. Να παρασχεθεί μια εκτίμηση ή ποιοτική αξιολόγηση της πιθανής επίδρασης των σφαλμάτων επεξεργασίας στα αποτελέσματα.)*
- Ποσοστό τεκμαρτών υπολογισμών (imputation rate) *(Ο λόγος του αριθμού των τεκμαρτών τιμών για μια δεδομένη μεταβλητή προς τον συνολικό αριθμό των τιμών αυτής της μεταβλητής.)*
- Μέσο μέγεθος αναθεωρήσεων *(Μέσο μέγεθος αναθεωρήσεων νοείται ο μέσος της διαφοράς μεταξύ μιας μεταγενέστερης και μιας προγενέστερης εκτίμησης μιας μεταβλητής κατά τη διάρκεια μιας χρονικής περιόδου.)*
- Να παρασχεθεί κάθε άλλη διαθέσιμη πληροφορία και διαθέσιμοι δείκτες για την ακρίβεια.

reduction of undercoverage.)

- Information on the sampling frame used (reference period, updating, quality.)
- Sampling errors *(By sampling error is meant the difference between the population value of a variable and the estimate of that variable, derived from the sample. For each estimate provide the sampling error (in terms of coefficient of variation (CV), or confidence interval) and the formulas applied for the calculation of the sampling error.)*
- Measurement and classification errors *(Measurement and classification errors are errors that occur during data collection and registration. These errors cause recorded values of variables to be different from the true ones. Information on the measurement errors could arise from the data editing. Provide the magnitude of measurement errors, in terms of the number of inconsistencies identified during data editing. Describe the efforts made for the reduction of measurement errors (questionnaire testing, interviewer training, etc. Questionnaires used should be annexed.)*
- Unit non-response rate *(The ratio of the number of eligible units with no information to the total number of eligible units. Provide the unit non-response rates for the whole survey and for important sub-domains. Describe the measures taken to reduce unit non-response.)*
- Item non-response rate *(The ratio of the number of eligible units with missing value for a specific variable to the total number of eligible units that are relevant for that variable. Provide the item non-response rates for key variables. Describe the measures taken to reduce item non-response.*)
- Processing errors *(Processing errors are errors that occur during the data entry, data coding, etc. Provide an evaluation or qualitative assessment of the likely impact of processing errors on the results.)*
- Imputation rate *(The ratio of the number of replaced values for a given variable to the total number of values for that variable.)*
- Average size of revisions *(By average size of revisions is meant the average over a time period of the difference between a later and an earlier estimate of a variable.)*
- Provide any other available information and indicators relating to accuracy.

4. Εγκαιρότητα και χρονική συνέπεια

Ορισμός: Εγκαιρότητα είναι το χρονικό διάστημα που μεσολαβεί μεταξύ της δημοσίευσης των στοιχείων και της περιόδου στην οποία αναφέρονται τα στοιχεία. Χρονική συνέπεια είναι το χρονικό διάστημα που μεσολαβεί ανάμεσα στην πραγματική και την προγραμματιζόμενη ημερομηνία δημοσίευσης.

- Μέσος χρόνος που μεσολαβεί από το τέλος της περιόδου αναφοράς μέχρι την ημερομηνία δημοσίευσης των στοιχείων (για ετήσιες ή πιο συχνές δημοσιεύσεις)
- Για τις ευρωπαϊκές στατιστικές, ποσοστό στοιχείων που παραδίδονται εγκαίρως, με βάση τις προθεσμίες διαβίβασης που προβλέπονται στους σχετικούς Ευρωπαϊκούς Κανονισμούς
- Ποσοστό των στατιστικών δημοσιεύσεων που παραδίδονται εγκαίρως, με βάση τις προγραμματισμένες ημερομηνίες διάχυσης που καθορίζονται στα επίσημα χρονοδιαγράμματα (για ετήσιες ή πιο συχνές δημοσιεύσεις)
- Να περιγραφούν οι λόγοι για μη εμπρόθεσμες δημοσιεύσεις (εάν υπάρχουν).

5. Προσβασιμότητα και σαφήνεια

Ορισμός: Οι συνθήκες και οι τρόποι δια των οποίων οι χρήστες μπορούν να λαμβάνουν, χρησιμοποιούν και ερμηνεύουν τα στοιχεία.

- Σύντομη περιγραφή των διαφόρων τρόπων πρόσβασης στα στοιχεία (π.χ. σε έντυπη μορφή, μέσω διαδικτύου κλπ.), της πολιτικής τιμολόγησης και των πιθανών περιορισμών λόγω του στατιστικού απορρήτου ή για άλλους λόγους
- Αριθμός on-line προσβάσεων (επισκεψιμότητα) σε πίνακες στοιχείων και σε συναφή Δελτία Τύπου κατά το προηγούμενο έτος
- Βαθμός πληρότητας μεταδεδομένων *(Να παρασχεθεί η αναλογία του αριθμού των παρεχόμενων στοιχείων μεταδεδομένων ως προς τον συνολικό αριθμό των στοιχείων μεταδεδομένων που αφορούν στις συγκεκριμένες στατιστικές.)*
- Μία σύνοψη των σχολίων χρηστών για την προσβασιμότητα και σαφήνεια

6. Συγκρισιμότητα και συνοχή

Ορισμός: Συγκρισιμότητα είναι ο βαθμός στον οποίο είναι εφικτές οι συγκρίσεις στοιχείων διαχρονικά ή μεταξύ περιοχών ή μεταξύ άλλων τομέων. Συνοχή είναι ο βαθμός ομοιότητας στοιχείων που έχουν προκύψει από διαφορετικές πηγές ή από διαφορετικές μεθόδους, τα οποία όμως αναφέρονται στο ίδιο φαινόμενο.

- Μήκη συγκρίσιμων χρονοσειρών *(Να παρασχεθεί ο αριθμός των περιόδων αναφοράς στις χρονοσειρές των στατιστικών στοιχείων από την τελευταία διακοπή των χρονοσειρών. Να περιγραφούν οι λόγοι για την ύπαρξη αυτών των περιόδων αναφοράς και η αντιμετώπισή τους.)*

4. Timeliness and punctuality

Definition: Timeliness is the lapse of time between publication and the period to which the data refer. Punctuality is the time lag between actual and planned publication dates.

- Average time from the end of the reference period to each release of data (for annual or more frequent releases)
- For European statistics, percentage of data delivered on time on the basis of the transmission deadlines provided for in the relevant European Regulations
- Percentage of statistical releases delivered on time, based on scheduled dissemination dates laid out in official timetables (for annual or more frequent releases)
- Describe the reasons for non-punctual releases (if any).

5. Accessibility and clarity

Definition: The conditions and modalities by which users can obtain, use and interpret data.

- Short description of the various ways the data can be accessed (e.g. by paper, Internet, etc.), the pricing policy and possible restrictions due to statistical confidentiality or other reasons
- Number of on-line accesses to the data tables and to relevant Press Releases during the previous year
- Rate of completeness of metadata *(Provide the ratio of the number of metadata elements provided to the total number metadata elements applicable for the specific statistics.)*
- A summary of user feedback on accessibility and clarity

6. Comparability and coherence

Definition: Comparability is the degree to which comparisons of the data over time, or across regions, or across other domains are feasible. Coherence is the degree to which data that are derived from different sources or methods, but which refer to the same phenomenon, are similar.

- Lengths of comparable time series *(Provide the number of reference periods in the time series of the statistical data from the last break. Describe the reasons for them and treatment of them.)*

- Αποκλίσεις από ευρωπαϊκούς /διεθνείς ορισμούς και έννοιες που χρησιμοποιούνται για την κατάρτιση των στατιστικών *(Απαριθμείστε τις αποκλίσεις.)*

- Ασυμμετρίες για αντικριζόμενες ροές στατιστικών στοιχείων *(Εάν τα στατιστικά στοιχεία σχετίζονται με αντικριζόμενες ροές, απαριθμείστε τις αποκλίσεις μεταξύ των στοιχείων.)*

Στο Ευρωπαϊκό Στατιστικό Σύστημα (ΕΣΣ) έχει αναπτυχθεί ένα ενιαίο πρότυπο για την παρουσίαση των μεταδεδομένων και των εκθέσεων ποιότητας. Πρόκειται για την Ενιαία Μορφή Δομής Μεταδεδομένων (Single Integrated Metadata Structure – SIMS)(7). Σύμφωνα με το «Εγχειρίδιο του Ευρωπαϊκού Στατιστικού Συστήματος (ΕΣΣ) για τις Εκθέσεις Ποιότητας (έκδοση 2014)» (ESS Handbook for Quality Reports), σκοπός του προτύπου SIMS είναι:

- ο εξορθολογισμός και η εναρμόνιση της υποβολής στο ΕΣΣ αναφορών που αφορούν σε μεταδεδομένα και εκθέσεις ποιότητας,

- η μείωση του φόρτου υποβολής αναφορών των Στατιστικών Αρχών, με τη δημιουργία πλαισίου για την υποβολή αναφορών «παντός σκοπού», όπου κάθε έννοια αναφέρεται άπαξ και μπορεί να επαναχρησιμοποιηθεί και για άλλη υποβολή αναφορών,

- η δημιουργία ενός ολοκληρωμένου και συνεπούς πλαισίου υποβολής αναφορών που αφορούν σε εκθέσεις ποιότητας και μεταδεδομένα, όπου οι εκθέσεις αποθηκεύονται στην ίδια βάση δεδομένων,

- η δημιουργία ενός ευέλικτου και επίκαιρου συστήματος, όπου είναι δυνατές μελλοντικές επεκτάσεις με την προσθήκη νέων εννοιών.

Η ΕΛΣΤΑΤ χρησιμοποιεί το πρότυπο SIMS για την παρουσίαση στον ιστοχώρο της των μεταδεδομένων και των εκθέσεων ποιότητας των στατιστικών ερευνών/εργασιών της. Συνιστάται στους φορείς του ΕΛΣΣ να εφαρμόζουν το ανωτέρω πρότυπο, όπως κάθε φορά ισχύει, για την υποβολή αναφορών που αφορούν σε μεταδεδομένα και εκθέσεις ποιότητας.

5. ΕΡΩΤΗΜΑΤΟΛΟΓΙΟ ΓΡΑΠΤΗΣ ΤΕΚΜΗΡΙΩΣΗΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΣΗ

Η Γραπτή Τεκμηρίωση για την Πιστοποίηση είναι το βασικό έγγραφο – ερωτηματολόγιο επί του οποίου βασίζεται η πιστοποίηση. Στο πλαίσιο αυτό, ζητείται από τον φορέα του ΕΛΣΣ να απαντήσει στα ακόλουθα:

(Οι αριθμοί στις παρενθέσεις αναφέρονται σε συγκεκριμένους δείκτες του Κώδικα Ορθής Πρακτικής για τις Ευρωπαϊκές Στατιστικές.)

Γενικά

- Να επιβεβαιωθεί ότι ο επισυναπτόμενος κατάλογος στατιστικών προϊόντων του φορέα, που ετοίμασε η ΕΛΣΤΑΤ

(7) Περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την τελευταία έκδοση του προτύπου SIMS (SIMS v2.0) περιλαμβάνονται στον ακόλουθο σύνδεσμο:
http://ec.europa.eu/eurostat/documents/64157/4373903/SIMS-2-0-Revised-standards-November-2015-ESSC-final.pdf/47c0b80d-0e19-4777-8f9e-28f89f82ce18

- Discrepancies from European/international concepts and definitions used for the compilation of statistics *(List any such discrepancy.)*

- Asymmetries for statistics mirror flows *(If the statistical data are related to mirror flows, list any discrepancies between the data.)*

In the European Statistical System (ESS) a single standard for the presentation of metadata and quality reports has been developed. It concerns the "Single Integrated Metadata Structure – SIMS"(7). According to the ESS Handbook for Quality Reports (edition 2014), the aim of SIMS is to:

- streamline and harmonise metadata and quality reporting in the ESS;

- decrease the reporting burden on the statistical authorities by creating the framework for "once for all purposes" reporting, where each concept is only reported upon once and is reusable for other reporting;

- create an integrated and consistent quality and metadata reporting framework where the reports are stored in the same database;

- create a flexible and up to date system where future extensions are possible by adding new concepts.

ELSTAT uses SIMS for the presentation on its website of the metadata and quality reports of its statistical surveys/works. It is recommended for the ELSS agencies to also apply the above standard, as in force from time to time, in their metadata and quality reporting.

5. WRITTEN EVIDENCE QUESTIONNAIRE FOR CERTIFICATION

The Written Evidence for Certification is the core document-questionnaire on which the certification is based. In this context, the agency of ELSS is asked to answer to the following questions:

(The numbers in brackets in the text below refer to specific indicators of the European Statistics Code of Practice.)

General

- Please confirm that the attached list of statistical outputs of your agency, which was prepared by ELSTAT on the basis

(7) More information on the last SIMS version (SIMS v2.0) is included at the following link:

http://ec.europa.eu/eurostat/documents/64157/4373903/SIMS-2-0-Revised-standards-November-2015-ESSC-final.pdf/47c0b80d-0e19-4777-8f9e-28f89f82ce18

με βάση τις σχετικές πληροφορίες που έχει στείλει ο φορέας στο παρελθόν, καλύπτει όλα τα στατιστικά προϊόντα που πρέπει να εξετασθούν από την άποψη της ιδιότητάς τους ως «επίσημων στατιστικών».

- Να επιβεβαιωθεί ότι για κάθε στατιστική διαδικασία έχει παρασχεθεί στην ΕΛΣΤΑΤ η αντίστοιχη Έκθεση Ποιότητας (με τη μορφή που καθορίζεται από την ΕΛΣΤΑΤ)[8].
- Έχουν υπάρξει σημαντικές αλλαγές από τότε που καταρτίσθηκαν οι Εκθέσεις Ποιότητας;
- Ποιος εντός του φορέα είναι υπεύθυνος για την πληρότητα και την ακρίβεια των απαντήσεων του παρόντος ερωτηματολογίου;

ΘΕΣΜΙΚΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

Αρχή 1: Επαγγελματική ανεξαρτησία

- Έχει δοθεί η αποκλειστική αρμοδιότητα για λήψη επαγγελματικών στατιστικών αποφάσεων (π.χ. αποφάσεις για στατιστικές μεθόδους, για πρότυπα και διαδικασίες και για το περιεχόμενο και τον χρόνο δημοσίευσης των στατιστικών) σε ένα συγκεκριμένο άτομο εντός του φορέα; Εάν ναι, να παρασχεθούν αναλυτικά στοιχεία και τεκμηρίωση (1.4).
- Πού δημοσιεύεται το στατιστικό πρόγραμμα εργασιών; (1.5);
- Οι στατιστικές δημοσιεύσεις διακρίνονται και εκδίδονται ξεχωριστά από πολιτικές δηλώσεις/δηλώσεις πολιτικής; (1.6);
- Ο φορέας ή οι στατιστικοί του εμπειρογνώμονες έχουν σχολιάσει ποτέ δημοσίως, σε περιπτώσεις δημόσιας κριτικής ή κακής χρήσης των στατιστικών στοιχείων (1.7);
- Υπάρχει κάποιος άλλος παράγοντας που επηρεάζει τον διορισμό του ατόμου με την αποκλειστική αρμοδιότητα για λήψη στατιστικών αποφάσεων, εκτός από την επαγγελματική του επάρκεια (1.8);

Αρχή 2: Εντολή συλλογής δεδομένων

- Να παρασχεθεί κατάλογος (ή σχετικός σύνδεσμος —link) όλων των νομικών εντολών, βάσει των οποίων πραγματοποιείται το στατιστικό έργο του φορέα (συλλογή στατιστικών στοιχείων, ανάπτυξη, παραγωγή και διάχυση ευρωπαϊκών στατιστικών) (2.1).
- Υπάρχουν σύνολα δεδομένων που συλλέγονται χωρίς νομική εντολή; Εάν ναι, με ποια αρμοδιότητα συλλέγονται (2.1);
- Επιτρέπεται από τον νόμο η χρήση διοικητικών δεδομένων από τον φορέα; Εάν ναι, να παρασχεθεί ο σχετικός νόμος ή σύνδεσμος (2.2).
- Να περιγραφούν συνοπτικά τα μέσα που χρησιμοποιούνται από το φορέα για την ενίσχυση της πρόσβασης στα στοιχεία (2.3).

(8) Σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 7 του Κανονισμού Στατιστικών Υποχρεώσεων των Φορέων του ΕΛΣΣ. Βλέπε σχετική σύνοψη στο κεφάλαιο 4.

of relevant information sent by your agency in the past, covers all the outputs that need to be considered in respect of their status as "official statistics".

- Please confirm that a Quality Report (in the format specified by ELSTAT)[8] has been delivered to ELSTAT in respect of each statistical process.
- Have there been any material changes since the Quality Reports were prepared?
- Who within the agency is responsible for the completeness and accuracy of the responses to this questionnaire?

INSTITUTIONAL ENVIRONMENT

Principle 1: Professional independence

- Has sole authority for professional statistical decisions (e.g. decisions on statistical methods, standards and procedures, and on the content and timing of statistical releases) been given to an identified individual within the agency? If so, please provide details and documentation (1.4).
- Where is the statistical work programme published (1.5)?
- Are the statistical releases distinguished and issued separately from political/policy statements (1.6)?
- Has the agency, or its statistical experts, commented publicly on any cases of public criticism or misuse of statistics (1.7)?
- Is any factor affecting the appointment of the person with sole authority for statistical decisions, other than his/her professional competence (1.8)?

Principle 2: Mandate for data collection

- Please provide a link to, or list of, all legal mandates under which the statistical work of the agency (collection of statistical data, development, production and dissemination of European statistics) is carried out (2.1).
- Are there any data-sets collected without legal mandate? If so, under what authority are they collected (2.1)?
- Is the use by the agency of administrative data allowed by law? If so, please provide the relevant law or link (2.2).
- Provide also a short description of the tools used by the agency to enforce access to information (2.3).

(8) According to the provisions of Article 7 of the Regulation on the Obligations of the Agencies of the ELSS. See relative outline at Chapter 4.

Αρχή 3: Επάρκεια πόρων

- Απαριθμείστε περιπτώσεις όπου καθυστέρησε ή διακόπηκε η παραγωγή στατιστικών προϊόντων, είτε λόγω ανεπαρκών πόρων είτε για άλλο λόγο (3.1).
- Το άτομο του φορέα με την αποκλειστική αρμοδιότητα για τη λήψη στατιστικών αποφάσεων είναι ικανοποιημένο ως προς τους ανθρώπινους πόρους (προσωπικό με τα κατάλληλα προσόντα) και τους οικονομικούς πόρους που έχει κάθε τομέας στατιστικών εργασιών, ώστε να ικανοποιούνται τα πρότυπα του Κώδικα Ορθής Πρακτικής για τις Ευρωπαϊκές Στατιστικές; Εάν όχι, σε ποιους τομείς υπάρχουν αδυναμίες (3.1);
- Εφαρμόζονται κάποιες διαδικασίες όταν υπάρχουν στατιστικές δραστηριότητες που μπορούν να διακοπούν ή να περιορισθούν για την εξοικονόμηση πόρων (3.4);

Principle 3: Adequacy of resources

- Please list cases where statistical outputs have been delayed or discontinued, whether for reasons of resource availability or not (3.1).
- Is the person with authority for statistical decisions satisfied that each area of statistical work has the human resources (in terms of suitably qualified staff) and financial resources required to meet the standards of the European Statistics Code of Practice? If not, what areas of weakness exist (3.1)?
- Are there procedures to follow when there are statistical activities which can be discontinued or curtailed in order to free up resources (3.4)?

Αρχή 4: Δέσμευση για την ποιότητα

- Να παρασχεθεί ο σύνδεσμος για οποιοδήποτε πολιτική ποιότητας (ή εγχειρίδιο ή άλλο αντίστοιχο έγγραφο περί ποιότητας) που έχει δημοσιευθεί (4.1).
- Να αναφερθούν οι διαδικασίες μέσω των οποίων ελέγχεται η ποιότητα της στατιστικής διαδικασίας και του στατιστικού προϊόντος, συμπεριλαμβάνοντας τους συνδέσμους για δημοσιευμένες αναφορές και εκθέσεις ποιότητας (4.2 και 4.3).
- Να προσδιορισθούν οι έλεγχοι βασικών στατιστικών προϊόντων που έχουν ολοκληρωθεί ή που σχεδιάζονται για το μέλλον (4.4).

Principle 4: Commitment to quality

- Please provide a link to any quality policy (or quality manual or other equivalent document) that has been published (4.1).
- Please set out the arrangements under which the quality of the statistical process and output is monitored, including links to any published reports and quality reports (4.2 and 4.3).
- Please identify any reviews of key statistical outputs that have been completed and any that are planned for the future (4.4).

Αρχή 5: Στατιστικό απόρρητο

- Να απαριθμηθούν οι νομικές εντολές αναφορικά με το στατιστικό απόρρητο των στοιχείων που χειρίζεται ο φορέας (5.1).
- Ποιοι από το προσωπικό του φορέα απαιτείται να υπογράφουν δέσμευση για την τήρηση του απορρήτου (5.2);
- Να παρασχεθούν νομικά κείμενα όπου περιγράφονται οι ποινές (ποινικές, πειθαρχικές ή διοικητικές κυρώσεις), σε περίπτωση εκούσιας παραβίασης του στατιστικού απορρήτου (5.3).
- Να παρασχεθούν οι κατευθυντήριες γραμμές ή οδηγίες που παρέχονται στο προσωπικό σε σχέση με την προστασία του στατιστικού απορρήτου (5.4).
- Υπάρχει δημοσιευμένη πολιτική τήρησης στατιστικού απορρήτου; Εάν ναι, να παρασχεθεί ο σχετικός σύνδεσμος (5.4).
- Έχει ο φορέας πολιτική ασφάλειας Τεχνολογίας Πληροφορίας (IT) και προστασίας δεδομένων; Εάν ναι, να παρασχεθεί η πολιτική ή ο σχετικός σύνδεσμος, εάν αυτή είναι δημοσιευμένη. Να παρασχεθεί, επίσης, μια σύντομη περιγραφή των υφιστάμενων μέτρων που λαμβάνονται για την προστασία της ασφάλειας και της ακεραιότητας των στατιστικών βάσεων δεδομένων (5.5).
- Να περιγραφούν οι προϋποθέσεις υπό τις οποίες χορηγείται πρόσβαση σε στατιστικά μικροδεδομένα για ερευ-

Principle 5: Statistical confidentiality

- Please list any legal mandates relating to the statistical confidentiality of data handled by the agency (5.1).
- Which staff of the agency are required to sign a confidentiality commitment (5.2)?
- Please provide any legal text prescribing penalties (penal, disciplinary or administrative sanctions) for any wilful breaches of statistical confidentiality (5.3).
- Please provide any guidelines or instructions provided to staff in relation to the protection of statistical confidentiality (5.4).
- Is there a published confidentiality policy? If yes, please provide the relevant link (5.4).
- Has the agency an IT security and data protection policy? If yes, please provide it or the relevant link if it is published. Provide also a short description of the actual measures taken to protect security and integrity of statistical databases (5.5).
- Please describe the conditions under which access to statistical microdata for research purposes is granted (5.6).

νητικούς σκοπούς (5.6).

Αρχή 6: Αμεροληψία και αντικειμενικότητα

- Πώς διασφαλίζεται ότι οι επιλογές των στατιστικών μεθόδων και πηγών είναι αμερόληπτες, βάσει στατιστικών κριτηρίων (6.2);
- Να προσδιορισθούν σφάλματα που έχουν εντοπισθεί σε δημοσιευμένες στατιστικές και να εξηγηθούν τα μέτρα που λήφθηκαν για τη διόρθωσή τους (6.3).
- Να επιβεβαιωθεί ότι όλες οι μέθοδοι και διαδικασίες που χρησιμοποιούνται για την παραγωγή των στατιστικών προϊόντων είναι διαθέσιμες στο κοινό (6.4).
- Να παρασχεθούν αποδείξεις για το ότι προαναγγέλλονται όλες οι ημερομηνίες δημοσίευσης των στατιστικών (6.5).
- Να επιβεβαιωθεί ότι οι μείζονες αναθεωρήσεις ή οι αλλαγές σε μεθοδολογίες ανακοινώνονται εκ των προτέρων και να προσδιορισθούν γνωστές περιπτώσεις, όπου αυτό δεν συνέβη (6.6).
- Έχει ο φορέας πολιτική περί χορήγησης πρόσβασης σε προδημοσιεύσεις (ή μνημόνιο συνεργασίας ή ανάλογο έγγραφο); Εάν ναι, να παρασχεθεί η πολιτική, καθώς και μια σύντομη περιγραφή της ακολουθούμενης πρακτικής (6.7).

Principle 6: Impartiality and objectivity

- How do you ensure that the choices of statistical methods and sources are impartial according to statistical considerations (6.2)?
- Please identify any errors that have been traced in published statistics and explain the steps taken to correct them (6.3).
- Please confirm that all the methods and procedures used in preparation of the statistical outputs are publicly available (6.4).
- Please provide evidence that all statistical release dates are pre-announced (6.5).
- Please confirm that advance notice is given on major revisions or changes in methodology, and identify any known cases where this was not done (6.6).
- Has the agency a policy on granting pre-release access (or a memorandum of understanding or equivalent document)? If yes, please provide it, as well as a short description of the followed practice (6.7).

ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΕΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ

Αρχή 7: Ορθή μεθοδολογία

- Να προσδιορισθούν αξιολογήσεις μεθοδολογιών που έλαβαν χώρα κατά τα τελευταία 3 έτη, έτσι ώστε οι μεθοδολογίες να συμφωνούν με τα αντίστοιχα ευρωπαϊκά πρότυπα και να παρασχεθούν σύνδεσμοι για εκθέσεις που έχουν καταρτισθεί (7.1).
- Να προσδιορισθούν σχεδιαζόμενες αξιολογήσεις μεθοδολογιών στο ανωτέρω πλαίσιο, με μια ένδειξη του χρονοδιαγράμματος (7.1).
- Να παρασχεθούν αντίγραφα κατευθυντήριων γραμμών σε ισχύ για τη διασφάλιση της εφαρμογής τυποποιημένων εννοιών, ορισμών και ταξινομήσεων μέσα στον φορέα (7.2).
- Έχει ο φορέας πολιτική προσλήψεων, προκειμένου να διασφαλισθεί η πρόσληψη από τον φορέα εμπειρογνωμόνων συναφών πανεπιστημιακών σχολών; Εάν ναι, να παρασχεθεί η σχετική τεκμηρίωση ή ο σχετικός σύνδεσμος (7.5).

Αρχή 8: Κατάλληλες στατιστικές διαδικασίες

- Ποιες ενέργειες γίνονται για τη διασφάλιση επαρκούς προσέγγισης των ορισμών και εννοιών που χρησιμοποιούνται για διοικητικούς σκοπούς με τους ορισμούς και έννοιες που χρησιμοποιούνται για στατιστικούς σκοπούς (8.1);
- Να προσδιορισθούν δημοσιευμένες εκθέσεις ή εκθέσεις για εσωτερική χρήση που έχουν καταρτισθεί, σχετικά με τον σχεδιασμό στατιστικών ερωτηματολογίων (8.2), τον

STATISTICAL PROCESSES

Principle 7: Sound methodology

- Please identify any reviews of methodology undertaken in the past three years in order for the methodology to be in concordance with the corresponding European standards and provide links to any reports produced (7.1).
- Please identify any planned reviews of the methodology in the above context, with an indication of the timetable (7.1).
- Please provide copies of any guidance in force to ensure that standard concepts, definitions and classifications are applied within the agency (7.2).
- Has the agency a recruitment policy in order to guarantee that experts of relevant academic disciplines are hired? If yes, please provide the relevant documentation or link (7.5).

Principle 8: Appropriate statistical procedures

- What arrangements are in place to ensure that the definitions and concepts used for administrative purposes are a good approximation to those required for statistical purposes (8.1)?
- Please identify any internal or published reports that have been produced relating to statistical questionnaire design (8.2), survey design or estimation methods (8.3), or data

σχεδιασμό ερευνών και τις μεθόδους εκτίμησης (8.3), τη συλλογή, εισαγωγή και κωδικογράφηση δεδομένων (8.4).

- Να παρασχεθεί αντίγραφο πολιτικής αναθεωρήσεων ή αντίστοιχου εγγράφου (8.6).
- Λαμβάνει μέρος ο φορέας στον σχεδιασμό διοικητικών δεδομένων, έτσι ώστε αυτά να καταστούν καταλληλότερα για στατιστικούς σκοπούς; Εάν ναι, να δοθούν παραδείγματα (8.7).
- Να παρασχεθεί τεκμηρίωση για συμφωνίες που υπάρχουν μεταξύ υπευθύνων στατιστικών εργασιών και κατόχων διοικητικών στοιχείων από τα οποία παράγονται στατιστικές (8.8).

Αρχή 9: Μη υπερβολικός φόρτος των ερευνωμένων

- Ποιες ενέργειες γίνονται για την αποτίμηση και τη μείωση του φόρτου των ερευνωμένων (9.1);
- Να παρασχεθούν δημοσιευμένες εκθέσεις ή εκθέσεις για εσωτερική χρήση που έχουν καταρτισθεί τα τελευταία 2 έτη, αναφορικά με τον φόρτο απόκρισης (9.1).
- Σχεδιάζεται η κατάρτιση τέτοιων εκθέσεων για το επόμενο έτος (9.1);
- Ο φορέας κάνει χρήση των λογαριασμών επιχειρήσεων για τη συλλογή δεδομένων για τις επιχειρήσεις; Εάν ναι, να παρασχεθεί μια συνοπτική περιγραφή της πρόσβασης στα δεδομένα (9.3).
- Να προσδιορισθούν οι ενέργειες που γίνονται για την επαύξηση της χρήσης διοικητικών πηγών στοιχείων για στατιστικούς σκοπούς ή για την επαύξηση της ανταλλαγής δεδομένων με άλλες στατιστικές αρχές κατά τα τελευταία 2 έτη (9.4 – 9.6).

Αρχή 10: Σχέση κόστους – αποτελεσματικότητας

- Να παρασχεθεί μία σύνοψη για τα κόστη και τους ανθρώπινους πόρους που σχετίζονται με κάθε στατιστική διαδικασία για την οποία έχει καταρτισθεί Έκθεση Ποιότητας (10.1).
- Σε ποιο βαθμό γίνεται χρήση τεχνολογιών πληροφόρησης και επικοινωνιών για τη συλλογή, επεξεργασία και διάχυση δεδομένων (10.2);
- Κάνει ο φορέας εκτεταμένη χρήση δεδομένων που είναι ήδη διαθέσιμα, για τον περιορισμό της προσφυγής σε άμεσες έρευνες; Εάν ναι, να παρασχεθούν αναλυτικά στοιχεία (10.3).
- Έχουν καταρτισθεί εκθέσεις και/ή έχουν αναληφθεί πρωτοβουλίες που αποσκοπούν στην αποτίμηση της αποτελεσματικότητας του κόστους του στατιστικού έργου του φορέα; Εάν ναι, να παρασχεθούν αντίγραφα των εκθέσεων και/ή μια σύντομη περιγραφή των πρωτοβουλιών (10.4).

ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΟ ΠΡΟΪΟΝ

Αρχή 11: Χρησιμότητα

- Ποιες διαδικασίες εφαρμόζονται σχετικά με τη διαβού-

collection, data entry or coding (8.4).

- Please provide a copy of any revisions policy or equivalent document (8.6).
- Is the agency involved in the design of administrative data in order to make administrative data more suitable for statistical purposes? If yes, please provide examples (8.7).
- Please provide evidence of any agreements that exist between the managers of statistical functions and the owners of administrative data from which statistics are produced (8.8).

Principle 9: Non-excessive burden on respondents

- What arrangements are in place to assess and reduce the burden on respondents (9.1)?
- Please provide any internal or published reports produced in the past two years on response burdens (9.1).
- Are any such reports planned for the year ahead (9.1)?
- Does the agency make use of business accounts in order to collect data on enterprises? If yes, please provide a short description of the data access (9.3).
- Identify any steps that have been taken to make greater use of administrative sources for statistical purposes, or to increase data sharing with other statistical authorities, in the past 2 years (9.4 – 9.6).

Principle 10: Cost effectiveness

- Please summarise information on the costs, and human resources, associated with each statistical process for which a Quality Report has been produced (10.1).
- To what extent information and communications technologies are used for data collection, processing and dissemination (10.2)?
- Does the agency make extensive use of data already available to limit the recourse to direct surveys? If yes, please give details (10.3).
- Have any reports been produced and/or initiatives taken that seek to assess the value for money (or cost effectiveness) of the statistical work of the agency? If so, please provide copies of the reports and/or a short description of the initiatives (10.4).

STATISTICAL OUTPUT

Principle 11: Relevance

- What processes are in place to consult users and to monitor

λευση με τους χρήστες και την παρακολούθηση της χρησιμότητας και της καταλληλότητας των υφιστάμενων στατιστικών ως προς την ικανοποίηση των αναγκών των χρηστών (11.1);

- Να παρασχεθεί κάθε διαθέσιμη τεκμηρίωση σχετικά με τους χρήστες κάθε παραγόμενου συνόλου δεδομένων, συμπεριλαμβανομένων στοιχείων επικοινωνίας των χρηστών, όπου υπάρχουν. Δε χρειάζεται να συμπεριληφθούν πληροφορίες που ήδη υπάρχουν στις Εκθέσεις Ποιότητας (11.1).

- Πώς ιεραρχούνται οι επείγουσες ανάγκες για παραγωγή στατιστικών και πώς ενσωματώνεται η ικανοποίηση αυτών των αναγκών στο πρόγραμμα εργασίας του φορέα (11.2);

- Να παρασχεθούν τα εργαλεία που χρησιμοποιεί ο φορέας για την παρακολούθηση της ικανοποίησης των αναγκών των χρηστών (11.3).

Αρχή 12: Ακρίβεια και αξιοπιστία

Σημείωση: Η αξιολόγηση, όσον αφορά στην αρχή αυτή, θα γίνει με βάση τη συμπληρωμένη Έκθεση Ποιότητας που έχει υποβάλει ο φορέας.

Αρχή 13: Εγκαιρότητα και χρονική συνέπεια

Σημείωση: Η αξιολόγηση, όσον αφορά στην αρχή αυτή, θα γίνει με βάση τη συμπληρωμένη Έκθεση Ποιότητας που έχει υποβάλει ο φορέας.

Αρχή 14: Συνοχή και συγκρισιμότητα

Σημείωση: Η αξιολόγηση, όσον αφορά στην αρχή αυτή, θα γίνει με βάση τη συμπληρωμένη Έκθεση Ποιότητας που έχει υποβάλει ο φορέας.

Αρχή 15: Προσβασιμότητα και σαφήνεια

- Έχουν αναρτηθεί στατιστικά δεδομένα και μεταδεδομένα στον διαδικτυακό τόπο του φορέα; Εάν ναι, να παρασχεθούν οι σχετικοί σύνδεσμοι (15.1).

- Παρέχεται σε χρήστες πρόσβαση σε μικροδεδομένα για ερευνητικούς σκοπούς; Εάν ναι, υπό ποιες προϋποθέσεις (15.4);

- Πώς οι χρήστες ενημερώνονται επί της μεθοδολογίας των στατιστικών διαδικασιών και επί της ποιότητας των αποτελεσμάτων τους (15.6 και 15.7);

6. ΥΠΟΔΕΙΓΜΑ ΤΗΣ ΕΚΘΕΣΗΣ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΣΗΣ ΓΙΑ ΤΙΣ ΕΠΙΣΗΜΕΣ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΕΣ

- **Ενότητα 1η**: **Εισαγωγή** (κοινή Ενότητα για όλες τις εκθέσεις)
  - Στατιστικός Νόμος (αναφορά στα συγκεκριμένα άρθρα)
  - Σύντομη περιγραφή της διαδικασίας πιστοποίησης (συμπεριλαμβανομένων πληροφοριών για την κατάρτιση και την έγκριση της Έκθεσης Πιστοποίησης, για τα βασικά εργαλεία για την πιστοποίηση (Κώδικας Ορθής Πρακτικής για τις Ευρωπαϊκές Στατιστικές, Πλαίσιο

the relevance and utility of existing statistics in meeting their needs (11.1)?

- Please provide any available documentation on who the main users are for each data-set produced, including contact details were available. Information already available in Quality Reports does not need to be included here (11.1).

- How are emerging needs prioritised and their satisfaction incorporated in the work programme of the agency (11.2)?

- Please provide the tools used by the agency to monitor user satisfaction (11.3).

Principle 12: Accuracy and reliability

Note: The assessment for this principle will be based on the completed Quality Report submitted by your agency.

Principle 13: Timeliness and punctuality

Note: The assessment for this principle will be based on the completed Quality Report submitted by your agency.

Principle 14: Coherence and comparability

Note: The assessment for this principle will be based on the completed Quality Report submitted by your agency.

Principle 15: Accessibility and clarity

- Are statistical data and metadata uploaded on the website of the agency? If yes, please provide the relevant links (15.1).

- Is access to microdata allowed to users for research purposes? If yes, under what conditions (15.4)?

- How users are kept informed about the methodology of the statistical processes and the quality of their outputs (15.6 and 15.7)?

6. TEMPLATE FOR THE CERTIFICATION REPORT FOR OFFICIAL STATISTICS

- **Section 1: Introduction** (standard Section for all the reports)
  - Statistical Law (reference to the specific Articles)
  - Short description of the certification process (including information on the compilation and approval of the Certification Report, basic tools for the certification (European Statistics Code of Practice, European Statistical System Quality Assurance Framework/ESS QAF)

Διασφάλισης της Ποιότητας του Ευρωπαϊκού Στατιστικού Συστήματος /ESSQAF)

– Κύριες πηγές πληροφόρησης για την πιστοποίηση

- **Ενότητα 2η: Αντικείμενο της πιστοποίησης**

  – Γενική περιγραφή του φορέα του ΕΛΣΣ, του οποίου οι στατιστικές πρόκειται να αξιολογηθούν για πιστοποίηση και παροχή του καταλόγου των στατιστικών που θα αξιολογηθούν

- **Ενότητα 3η: Βασικά συμπεράσματα**

  – Σύνοψη των βελτιωτικών δράσεων που πρέπει να γίνουν από τον φορέα στο πλαίσιο εφαρμογής του ΚΟΠ, και απαρίθμηση των απαιτούμενων προϋποθέσεων που πρέπει να εκπληρωθούν από τον φορέα για την πιστοποίηση των στατιστικών του ως «επίσημων»

- **Ενότητα 4η: Σύνοψη των ευρημάτων**

  – Σύνοψη των κύριων ευρημάτων από την αξιολόγηση των στατιστικών στο πλαίσιο της διαδικασίας πιστοποίησης (προσδιορισμός των δυνατών σημείων και των αδυναμιών, όσον αφορά στη συμμόρφωση του φορέα με κάθε αρχή του ΚΟΠ)

- **Ενότητα 5η: Αναλυτικά ευρήματα**

  – Αναλυτική παρουσίαση των ευρημάτων από την αξιολόγηση των στατιστικών, στο πλαίσιο της διαδικασίας πιστοποίησης

- **Ενότητα 6η: Απόψεις του φορέα**

  – Αντιρρήσεις ή σχόλια του φορέα αναφορικά με τα αποτελέσματα της αξιολόγησης που διενήργησε η ομάδα πιστοποίησης, όταν οι απόψεις του φορέα αποκλίνουν από το αποτέλεσμα της αξιολόγησης της ομάδας πιστοποίησης

- **Ενότητα 7η: Πληροφορίες σχετικά με την ομάδα πιστοποίησης**

- **Ενότητα 8η: Υλικό για την αξιολόγηση των στατιστικών**

  – Αναφορά στο υλικό που χρησιμοποιήθηκε από την ομάδα πιστοποίησης για την αξιολόγηση των στατιστικών

- **ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ**

  – Κατάλογος των στατιστικών που αξιολογήθηκαν για πιστοποίηση

  – Ερωτηματολόγιο Γραπτής Τεκμηρίωσης για την Πιστοποίηση, συμπληρωμένο από τον φορέα

  – Εκθέσεις Ποιότητας που έχουν υποβληθεί από τον φορέα

– Main sources of information for the certification

- **Section 2: Subject of the certification**

  – General reference to the agency whose statistics are to be assessed for certification and provision of the list of statistics to be assessed

- **Section 3: Main conclusions**

  – Summary of the improvement actions to be carried out by the agency in the context of the CoP implementation and listing of the required conditions to be fulfilled by the agency for the certification of its statistics as "official"

- **Section 4: Summary of findings**

  – Summary of the main findings of the assessment of statistics in the framework of the certification process (identification of strengths and weaknesses as regards the compliance of the agency with each principle of the CoP)

- **Section 5: Detailed findings**

  – Analytical presentation of findings of the assessment of statistics in the framework of the certification process

- **Section 6: Agency's views**

  – Objections or comments of the agency on the results of the assessment conducted by the certification team, where the agency's views diverge from the above results

- **Section 7: Information regarding the certification team**

- **Section 8: Material for the assessment of statistics**

  – Reference to the material used by the certification team for the assessment of statistics

- **ANNEX**

  – List of assessed statistics for certification

  – Written Evidence Questionnaire for Certification filled in by the agency

  – Quality Reports provided by the agency